2016

人在哥廷根

--哥廷根生活学习指南



Verein der chinesische Studenten und Wissenschafter in Göttingen
1922
哥廷根中国学生学者联合会

哥廷根中国学生学者联合会

Verein der chinesischen Studenten u. Wissenschaftler in Göttingen

哥廷根欢迎您 (Willkommen in Göttingen)

各位新朋友：

欢迎您来到美丽的大学城哥廷根。

季羡林曾经在他的回忆录《留德十年》中写道：

“哥廷根素以风景秀丽闻名全德。东面山林密布，一年四季，绿草如茵。即使冬天下了雪，绿草埋在白雪下，依然翠绿如春。此地，冬天不冷，夏天不热，从来没遇到过大风。既无扇子，也无蚊帐，苍蝇、蚊子成了稀有动物。跳蚤、臭虫更是闻所未闻。街道洁净得邪性，你躺在马路上打滚，决不会沾上任何一点尘土。家家的老太婆用肥皂刷洗人行道，已成为家常便饭。在城区中心，房子都是中世纪的建筑，至少四五层。人们置身其中，仿佛回到了中世纪去。古代的城墙仍然保留着，上面长满了参天的橡树。”

即使已过数十年，哥廷根依然如书中描写的一样安详和美丽。然而，这个小城简单却并不平凡：她是一个有着深厚人文底蕴、海纳百川的求学胜地，她哺育了俾斯麦，海涅这样的大政治家，大文学家；她也是一个有着璀璨科学成就，包容百家争鸣的学术之都，45 位诺贝尔奖得主曾在这里工作或学习，高斯，海森堡等人在这里留下深深的足迹。朱德，季羡林等国人也是哥廷根大学的校友。

如今，占城市人口 1/4 的大学生让哥廷根成为了一个充满了知识与活力的大学城。而占 12%的外国学生也让哥廷根成为一个国际化的大舞台，能让每一个人足不出城便可结交异国友人，接触多元文化，拓展人生视野。在这些国际学生里，中国学生是人数最多，遍及专业最广的群体之一。随着近年来以哥廷根大学为主导的哥廷根各大高校、科研院所、中学和国内教育界合作项目的不断增加，到哥廷根来上学、工作或是生活的中国人越来越多。哥廷根也因此成为了国人来德国进行学术和文化交流的理想选择之一。目前在哥廷根生活的中国学生、学者和家属一共有 600 余人。

这里的生活、学习都和国内有很大的差别。如果你第一次踏出国门，而且是第一次面临独立生活，那一定会面临很多的疑惑和困难。如何在专注学业，追逐梦想的同时，也能将自己的海外生活安排的井井有条，充实多彩呢？在对历年来新到哥廷根的同学所经常碰到的疑惑和难题的总结以及我们成员每个人的切身经历和生活积累的基础上，为帮助华人尽快适应哥廷根学习生活的手册，我们哥廷根中国学生学者联合会在原有的基础上更新了《人在哥廷根-哥廷根学习生活指南》。2016 版指南内容涵盖了市政厅延签、大学注册、租房、出行购物，课余打工等生活和学习中所会碰到的主要问题，在编写中力求全面和有针对性，希望能帮助刚到哥廷根的新朋友解答疑惑、克服困难。如果你已经在哥廷根学习、生活了一段时间，因为学业或工作的繁忙还来不及好好认识自己生活的这座城市，希望这本指南也会对你有所帮助。

哥廷根中国学生学者联合会一直努力服务这里的华人学生学者，每年在哥廷根组织多次活动，促进华人学生学者交流，促进中德学生联谊。学生会定期组织的活动包括：开学迎新、春节联欢晚会、学生学者研讨会、初夏烧烤、中秋活动、中德语伴联谊会、体育比赛、元旦派对等。活动通告等重要讯息都会由学生会通过多种平台发布。欢迎加入我们的 Google 邮件组，获取我们最新的活动信息和资讯。希望我们的努力会让新来的朋友能尽快的适应崭新的环境! 请通过下列方式联系我们：

大家可以到这里申请加入邮件组以及查看邮件组的历史邮件信息：http://groups.google.com/group/ChineseInGoettingen
学生会公开邮箱：chineseingoettingen@gmail.com
哥廷根大学网站下的学生会主页：http://www.uni-goettingen.de/de/305763.html
新浪微博： http://weibo.com/chineseingoettingen
Facebook： https://www.facebook.com/cssagoettingen
留学 DIY 哥廷根学联专页：http://liudediy.com/Organization/details/id/11.html
QQ 群：326178006

哥廷根中国学生学者联合会

2016 年 7 月

《人在哥廷根 — 哥廷根生活学习指南》

统　　筹：郑筱蓉

排　　版：张　飞

封面照片：丁梓津

序　　言：蒙俊宇

校对编写人员（排名无先后）：

郑筱蓉	张崇一	马晨晓
张　飞	苏　凌	于大德
蒙俊宇	张旭英	陈鑫铭
葛婉婉	张抒悦	刘　倪

出版发行：哥廷根中国学生学者联合会,Technische Krankenkasse (TK) Göttingen

此手册永久免费！

序

—赠哥城学友

致知穷理曰格，动心忍性曰定，继绝开宗曰更。哥廷根者，格定更之谓也。

维此三端，福慧之始。从此问途，入则快然自足，出则随心所欲，而登万流无碍之境，而进物我两忘之堂。古人或云：“每览昔人兴感之由，若合一契，未尝不临文嗟悼，不能喻之于怀。”由是观之，其亦有所未明矣。彼阿基米德，白刃加身，犹念几何推演；伊氏康德，生不出邑，而垂立认识论新统；巴甫洛夫，淹淹将逝，反藉己身资研究。此三子者，皆发彼三端而兴之，故能有所藉于内而无所恃乎外也。苟三端既效，汲汲穷途，知性舒张，天赋发扬，则亦人事已尽，无惧无忧。存此一心，虽春生秋灭，有何嗟悼？朝生暮死，复何兴感？

今哥镇学统鼎盛，格致之宝地；喧寂之间，陶冶之所珍；东望桑梓，亟待吾人。格定有数，聚沙俟更。会诸君于斯，亦所幸甚。

强为此文，粗陋鄙薄。诸君见笑。

目录 (Inhaltsverzeichnis)

哥廷根欢迎您 (Willkommen in Göttingen) II

序 IV

目录 (Inhaltsverzeichnis) V

一、 推荐带来德国的物品(Empfehlungen, Sachen mitzubringen) 1

二、 日常注意事项 (Wichtige Hinweise) 2

三、 入学手续(Immatrikulation) 5

四、 延签 (Aufenthaltsgenehmigung) 7

五、 住宿 (Wohnung) 9

六、 垃圾分类 (Abfalltrennung) 17

七、 交通与出行 (Verkehr) 19

八、 医疗保险 (Krankenversicherung) 25

九、 电话以及网络 (Telefon und Internet) 27

十、 银行及购物 (Bank und Einkaufen) 29

十一、 大学图书馆及电子校园信息系统 (Die Uni-Bibliotheken: SUB und eCampus system) 32

十二、 实习打工指南 (Praktikas und Nebenjobs) 36

十三、 税卡以及退税 (Informationen über Steuer) 39

十四、 业余生活(Freizeitbeschäftigungen) 42

后记 (Nachwort) 50

附录：生活常用德语词汇 (Vokabeln fürs alltägliche Leben) VIII

版权及免责声明 IX

一、 推荐带来德国的物品(Empfehlungen, Sachen mitzubringen)

转换插头

德国的插座形状跟中国的不一样，具体可以搜索“德标插头”。中国的插头插到德国插座的时候需要一个转换插头。通常来说中国的接线板是可以插德国插头的，所以带个中国的接线板也能帮忙不少。

电饭锅

在德国电饭锅是奢侈品，最便宜的电饭锅也要 50 欧左右，从中国带一个电饭锅过来实在是必要，不过如果行李太多的话，来哥廷根以后到华人论坛上买一个二手电饭锅也是一个不错的选择。

御寒衣物

德国气温比较低，冬天需要穿厚一些衣服的时间较长，如果需要可以多带一些。另外，德国多雨，准备一两件可以防水并且带帽子的外衣（如户外冲锋衣）以方便平日出行。在德国名牌衣物和鞋子通常比在中国便宜，特别是打折季节，大家可以按需购买。

证件

国内毕业证，学位证，之前学习的正式成绩单及其翻译公证件，护照，证件照片

文具类

德国文具较昂贵，根据个人情况可选择带些文具来德，如：笔，双面胶。

纺织品

床单，枕巾，各带一套。作为应急之需。针线盒。

眼镜

戴眼镜的同学最好从国内多带一副备用眼镜过来，德国配眼镜很麻烦而且很昂贵。

药物

常用的感冒药，消炎药，止疼止泻，创伤跌打之类的药物有备无患。其他稍微大一点的药就别带了，如果吃私自带的药出问题的话保险公司是不负责的。

其他

比如做中餐常用的调料（大部分调料，如生抽、老抽、老干妈等，都可以在亚超买到，但麻酱、花椒、辣椒、大料等比较少见，可以带一些），赠送外国友人的中国小礼品等。

二、　日常注意事项 (Wichtige Hinweise)

紧急电话

治安警：110

火警/急救：112

挂失（银行卡、信用卡、手机及证件等）：116116

任何紧急情况下都可以拨打 110 求助。

钥匙

通常公寓房门的钥匙同样是开启总门的钥匙，若遗失会影响到整栋大楼的安全，所以赔偿价格很高，请一定注意保管好自己的钥匙。如果要是不小心折断，请带着断裂的钥匙去找相关负责人，这样只需要赔偿一把钥匙的钱，不需要赔偿跟你钥匙相关的所有锁。出门前记得将钥匙随身携带，找锁匠开锁价格不菲。

市政厅登记

刚来哥廷根必须在一个月内到市政厅登记自己的住址，否则市政厅可能会罚款。此外，每次搬家后，有了新的住址，一定也要及时到市政厅登记，否则同样会受到处罚。

延签

在签证到期前三个月别忘了去延签，签证过期会造成不必要的麻烦。（关于延签的相关事项我们会在以后的章节详细介绍）

网上下载

在网上下载盗版是违法的，如果被抓到会有大约每部电影 5000 欧的罚款。在大部分网络使用迅雷、电驴等 p2p 软件也是不符合规定的，请注意网络的使用协议。

签字陷阱

在开学季，餐厅门口和街道两旁常有促销人员推销各类产品，并给与小恩小惠，引诱你签字。不少新生在没了解合同内容情况下，仓促签字，随后收到账单，后悔不已。我们建议在没有彻底弄清楚条款之前，不要随便签字。在任何情况下你的亲笔签名在合同上都具有法律效应。

提前三个月取消合同

在德国，租房合同以及网络或电话合同都规定必须提前三个月寄信声明取消合同（一般在合同的最不显眼位置出现），推迟寄信或遗忘都会使合同自动延续，如果不格外注意这一点，会给自己带来不小的损失。建议凡涉及网络和住房等相关合同，最好寄挂号信取消合约。

找房

在德国租房，可选择私房或学生宿舍。比起私房，学生宿舍租金优惠很多，但由于需求量大需要排队半年到 2 年，建议有意向来德国的同学最好提前半年到 1 年网上

申请学生宿舍 http://www.studentenwerk-goettingen.de/1605.html?&L=1。已经确定来哥廷根的同学务必提前安排住宿，每学期开学季租房需求破表，建议避开高峰期寻找房源。房源查询可参考 http://de.hujiang.com/new/p194547/。

安全防盗

出门在外，安全问题一直都是同学们的关注焦点，在这里给大家些安全小提示。

1) 现金及时存到银行，存折和储蓄卡妥善保管，刷卡消费后切记将卡拔出来。
2) 笔记本电脑、手机、MP4、随身听、CD 机、照相机、掌上电脑、贵重衣物等不用时妥善保管好，避免露富。
3) 人离开宿舍，不管时间长短都要随手锁门、关窗，保管好宿舍钥匙，不随意借给他人使用。
4) 不在众人面前显示自己的贵重物品和大量现金。
5) 寒暑假期间，请带走个人贵重物品。
6) 一旦不幸遭盗，立即打电话 110 报警，并且保护好现场。

人身安全

1) 与邻为善，尊重别人的文化、习惯和宗教传统等。
2) 德国法律规定，超过 22 点后，不能在住房制造大噪音，不然别人有权报警。
3) 遇到有醉汉等不良人士时，保持克制，尽量避免与之冲突（尤其是男生），冷静对待挑衅；切记不可首先动手，如果对方动手，选择最理智的方式保护自己。
4) 遇到紧急情况立即拨打 110（一般可用英语报案）。

做饭

如果你住在学生宿舍，做饭时一定要注意防火、防烟。如果不小心煮糊了东西，立即关闭电源、并随即让烟从窗户散发，不要让烟雾跑到楼道里，那样会触发楼道里的火警报警器。召来的火警会让你承担不小的费用（400 欧到 900 欧不等）。

保存购物发票

在德国，购买如电脑，家用电器等电子产品时，记得保存购物发票，在保修期内产品出现质量问题时，可凭此票要求维修或者退换。

路边作物

路边的水果是可以随便摘来吃的（有 Privat 标识的私人园子除外），但是不认识的东西不要乱吃，如果吃这些东西吃坏肚子，保险公司不提供报销服务。哥廷根市内路边常见的水果有樱桃、苹果和李子，市郊的草莓园里有草莓，山上有野韭菜。值得注意的是，路边看似板栗的东西不能吃，野生樱桃里面会有很多虫子。（德国韭菜与中国韭菜外形差别较大，务必谨慎采摘和食用，发生过误采食用中毒的先例，所以最好先咨询有经验的人）。

乘车买票

乘坐各种公共交通工具，包括公交车，火车以及大城市的地铁（S-Bahn, U-Bahn）一般不会上车检票，但有专人会在行驶间抽查。所以必须保证持票乘车，否则被查到会受到严厉处罚。

过马路

德国车速比中国快，并且横穿马路的话汽车是不会让行人的，所以请尽量走人行横道，如果一定要横穿马路，请确保安全。如果因违反交通规则（如闯红灯过马路）被车撞到，车主则受到法律保护可以不必负责。

骑自行车

不要逆行，晚上骑车必须有车灯，骑车时不允许双耳戴耳机听歌（单耳是被允许的），骑车不能带人。一方面为了确保自己的安全，另一方面为了防止被警察抓住罚款或者吊销驾照的可能性。另外，哥廷根城区依山而建，道路斜坡较多，所以在购买自行车的时候一定要检查车闸是否灵敏，以防骑车过程中、尤其是下坡的时候造成意外。

诚信及守时

这是一个尤其讲究诚信和守时的社会，和人约定了时间和事情，就要做到。

三、 入学手续(Immatrikulation)

哥廷根大学外国学生的入学手续都是在哥廷根大学外办（Studium International）办理的。但如果所读的专业是德语授课的，还需要在去外办之前去大学德语系（Käte-Hamburger-Weg 6）Frau Monika Lönker 那里出示德语语言考试通过证书（DSH 或者 TestDaF），拿到一张免修语言的证明。

大学外办的地址在 Von-Siebold-Straße 2, 37075 Göttingen，对外办公时间为周一、三、五 10：00-13：00，如果时间不适合或有特殊情况的话可打电话或者发邮件与办事处预约一个时间



图: 大学外办

根据不同的专业以及入学类型，会有不同的工作人员负责办理手续。具体请参考官方网站：https://www.uni-goettingen.de/en/313394.html

各专业其主要联系人以及联系方式如下：

- Frau El-Omar 负责学士学位的所有专业以及读社会学、神学硕士和博士研究生，任何手续都可经由她来办理：
  Room No.: 0.118
  Phone: +49 551/39 21332
  Fax: +49 551/39 21333
  michaela.el-omar@zvw.uni-goettingen.de
- Frau Nina Giebel 负责生物、心理学、滑雪、地理、数学、计算机、医学、物理硕士和博士研究生：
  Room No.: 0.118
  Phone: +49 551/39 21335
  Fax: +49 551/39 21333
  nina.giebel@zvw.uni-goettingen.de
- Frau Simin Wahdat 负责经济、法律、社会、森林、农业硕士和博士研究生
  Room Nr. 0.117
  Phone: +49 551/39 21351
  Fax: +49 551/39 21333
  simin.wahdat@zvw.uni-goettingen.de
- Frau Christiane Seack 则负责短期交流的学生，比如合作学校的学生或者 Erasmus 奖学金获得者：
  Room No.: 0.110
  Phone: +49 551/39 21348
  christiane.seack@zvw.uni-goettingen.de

报到需要带的材料有录取通知书、保险证明、学费汇款证明、护照、语言免修证明等等。在所有材料齐全、学费已付的情况下（整个办理过程 1 至 2 周），就可以去大学中心校区主教学大楼一层的玻璃房内（阶梯教室 010 和 011 之间）办理学生证，办公时间为周一（13-16 点），周三及周五（10-13 点）。办理学生证时，要先去旁边的自动照相机上照相，然后记下相应的号码去工作人员那里办理即可。学生证在学校里可以一卡通用，比如图书馆、食堂、咖啡厅、大学体育馆、复印打印等等。学生证可以当场取，除了学生证之外，工作人员还会给一些很重要的关于个人信息的资料，比如学生账户的用户名和密码（可用于电子校园、选课系统、考试注册系统、校内无线网络等等），大学图书馆的用户名和密码请大家务必妥善保存。更多详细信息请参考大学外办网站：http://www.uni-goettingen.de/de/28766.html#

德语课

大学德语系开设四十余门不同侧重点的德语课，为想学德语的外国学生和访问学者提供了一个非常好的平台。所有开设课程分级标准依据《全欧语言程度参考性框架》，分为初级 A0-A2（A0 为零基础学生）、中级 B1-B2 和高级 C1-C2 课程。初级课程注重培养学生的语言基础，中级课程则分听、说、读、写、语音、语法和词汇课，高级课程添加了跨文化德国概况、报刊阅读、戏剧表演等课程。



图：大学德语系 Käte-Hamburger-Weg 6

另外德语系还专门为经济学院的外国学生开设经济德语课。对于国际课程的外国学生来说，可以参加每年 9 月中旬开始为期三周的强化班和之后与之衔接的三次德语课(开课时间分别为十月中旬，一月初和四月中旬)，具体报名事宜请联系本专业秘书。德语系定期举行德语语言考试（DSH，TestDaF），有兴趣者可以报名参加。除了学校提供的免费课程以外还有许多收费的语言学校，如 IIK，歌德学院，Prolingua，VHS 等，多为白天半日制或全日制课程，适合到这边来学习语言的同学和家属，其中 IIK 是由学校组建的，若有哥廷根大学的录取通知书会有相应的优惠政策。

*温馨小提示：为了清楚上课学生的德语水平，除了零基础的学生外大家课前需要报名参加分级考试。分级考试一般是上机考试 。最新情况请参考：http://www.uni-goettingen.de/de/7710.html。分级考试躲在开学前进行完毕，需提前了解考试详情并参与考试。

四、 延签 (Aufenthaltsgenehmigung)



图：新市政厅

也许各位会感到好奇，为何德国使馆发放的留学签证都是 3 个月的。留学签证只是你入境德国以及短期逗留所需，因此到达德国后必须在当地的市政厅外事部门办理长期逗留许可(Aufenthaltstitel)，也就是所谓的"延签"

德国各地关于学生延签有不同规定，但程序类似。在哥廷根，主要由市政厅(Rathaus)的外事部门(Ausländerstelle)主管延签，所有相关办公部门都集中在新市政厅(Neues Rathaus, Hiroshimaplatz 1-4)。

办理程序

1. 在市政厅注册(Anmeldung)

到达哥廷根两周以内，在延签前需要在市政厅一楼的办事大厅内注册登记。办理注册时需带上**护照**以及**房东或房屋公司专门开具的带有签字或公章的证明（Wohnungsgeberbescheinigung**），在办事大厅入口的排号机上按号排队，然后等候你的号码出现在显示屏上。市政厅需要公民注册的目的是给每一个哥廷根的居民建立档案，并记录下他们的居住地址。办事厅的开门时间为：

周一到周五 08:00-12:00， 周四 14:00-17:00。

2. 在外国人管理处(Ausländerbehörde)延签

从 2011 年 9 月 1 日开始，德国的居住许可会改为卡片形式（电子居留许可证），一般需要在现有签证到期**提前 3 个月**申请办理。外国人管理处也在市政厅一楼，开门时间为：

周一到周五 08:00-12:00， 周四 14:00-17:00。

延签预约：根据哥廷根市政厅最新规定，要申请延签(居留许可)必须先与市政厅外国人管理处预约时间。预约方式可以选择打电话或者邮件方式，德语不熟练的同学也可以用英语联系，预约时注意记下预约好的确切**时间**和**办公室编号**。具体信息可以参照外国人管理处的网页：http://www.goettingen.de/verwaltung/dienstleistungen/dienstleistung.php?id=822&menuid=3&topmenu=272&top=

关于电子居留许可证，详情可参阅：https://goettingen.de/verwaltung/dienstleistungen/dienstleistung.php?id=822&menuid=3&topmenu=20&top=

延签所需材料：

1) 填写好的申请表。可以当天在外事办公室索取并填写，若是邮件预约，工作人员回复确认预约时间时会将该表放在附件中。
2) 护照及复印件
3) 大学注册证明（在大学注册后可以 ecampus 上自行下载打印）
4) 经济证明（收入证明，如工作或奖学金合同等；或者银行存款证明，可向自己银行索取或在各个银行的 ATM 机打印存款单）
5) 医疗保险证明（可向自己保险公司索取）
6) 签证标准照片
7) 在市政厅登记注册的复印件

注：所需的材料工作人员会在预约时具体说明，请以工作人员说明内容为准

领取签证：在提交材料后，办事员会当场检查这些材料，确认完备后会通知你领取签证的时间。到时带上延签费用（首次办理一年为 100 欧，两年为 110 欧， 之后再延长居留权少于三个月 65 欧，多余 3 个月为 80 欧）去同一个办公室拿签证。届时办事处工作人员会先让你去大厅内一个缴费机上付款，然后交回收据，等待领取签证。

小提示：

1) 市政厅外事部的办事员一般都会英语，但有些可能倾向于和你用德语交谈。和他们接触时，请保持耐心和礼貌，听不懂或者讲不清楚的地方，可以放慢速度一点点的询问或者解释，必要时可以请外面的人进来当翻译。这些办事员往往每天要接待很多办事的人，请理解他们的辛苦。
2) 请准备一些 5 cent 的硬币在身上，以防被要求复印材料。用这些硬币，你可以在大厅的投币式复印机上复印材料。取签证时也请多准备些钱，以防延签费用不够。
3) 一般一次可以延签最多 2 年，而这个延签期限是根据你的在读学期（或者工作合同时限）以及你的经济状况决定的。如果你目前的工作或学习状况要求你在哥廷根至少待 2 年，你银行里的存款又超过 10000 欧元的话，可能会得到 2 年的签证。但这个存款数目的界限不是一定的，当然越多越好。
4) 德国法律规定，外国大学生在德结束学业后，仍然可以获得一年半的“找工作”签证。若在此期间未找到满足居留的工作，则在签证到期后必须离开德国。

护照更换

在哥廷根学习或工作了一段时间以后，一些同学可能会发现自己的护照即将到期，需要到中国驻德国大使馆更换。凡护照有效期在一年以内的都可申请更换。哥廷根属于中国驻汉堡总领馆管辖区域。提前进入汉堡总领馆的官方网页，填写表格后网上预约合适的护照更换时间。所需资料为：

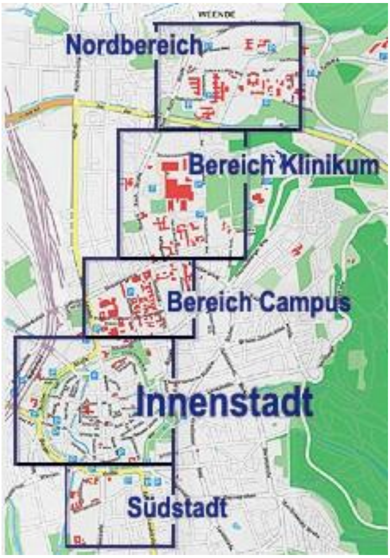
1) 护照申请表一份（预约完成后会自动生成，打印即可）；
2) 护照证件照，尺寸为 48mmx33mm，背景为白色或淡蓝色；
3) 护照原件及复印件（包括带照片资料页、换发页、曾办理过加注或延期页）；
4) 有效期不少于一个月的德国居留证件原件和复印件。

办理时间约为十五个工作日，在申请时需用银行储蓄卡上缴 25 欧元（不接受现金）。在办理完毕后会得到一份收据和证明，上面会详细标注护照领取时间。领取新护照时需上交旧护照。

*温馨小提示：中国驻汉堡总领馆的地址为 Elbchaussee 268, 22605 Hamburg，距汉堡中心火车站有一定距离，距汉堡 Altona 火车站更近。到达总领馆的公共交通工具只有公交车，前往请提前查询线路。实时详细信息：http://www.fmprc.gov.cn/ce/cgham/chn/lsyws/hzlxz/

五、 住宿 (Wohnung)

由于哥廷根市是一座历史悠久的大学城，各大院系在历史的变迁中逐渐建立并发展，因此该市出现了各院系遍布全城的现状。基于此，在哥廷根市寻找住处的同学需要注意以下两点：第一，因为学生人数多，学生宿舍由于价格便宜、地段较好，而比较难申请；第二，在找住处之前最好关注一下专业教室的位置，以便尽量选择离教学楼或者实验室较近的住处，方便上课（当然，哥廷根市并不大，自行车在手，出行会方便很多）。



图：哥廷根大学的分布位置图，大致分为五个区

学生宿舍

1. 申请方式

目前申请学生宿舍主要的方式是在线申请，但是交换生，家庭（有孩子）以及已住在学生宿舍的人不能够直接在线申请。申请人是家庭（有孩子）的需要在网站上打印出申请表，连同所需要的证明以纸质材料的形式去宿舍管理办公室提交材料，或通过邮寄的方式递交，或直接以电子材料的形式发到对应宿舍管理办公室的邮箱。

2. 入住条件

入住学生宿舍必须是哥廷根大学学生、HAWK 哥廷根校区学生、哥廷根私立大学学生或卡塞尔-哥廷根合作的 SIA 硕士项目学生。

3. 所需材料

（1）个人或集体

申请详情参见网址：http://www.xn--studentenwerk-gttingen-8hc.de/onlinebewerbung.html

在线申请表链接：https://ipack.studentenwerk-goettingen.de/wohnheimaufnahmeantrag.html

小提示：

1) 学生宿舍页面右上角有语言切换，德语和英语两种语言。
2) 一份申请表可以选择一种或多种的房间类型，可以至多申请三处宿舍区，如果两人或多人一起申请，每个人都要在网上递交申请表。
3) 尚未注册即可申请，只有在正式签约的时候需要学生证或者注册证明，因此，假如已经选好合适的宿舍，越早申请越好。宿舍管理办公室收到申请表后，会将你的名字排在等候名单(Warteliste)上，并且根据申请表上提供的邮箱告知你；假如轮到了，也会邮件通知。因此，申请表上的邮箱很重要。
4) 学生宿舍随申随得的情况很少，可以在 Csuchen、萍聚、学桥网、开元网和人在德国等留德论坛上找 Nachmiete 的机会。

* 温馨小提示： 申请宿舍时候还不需要提交入学通知书或者在校注册表，所以如果已经很早有打算来哥廷根的同学为了避免排很长的队等待宿舍，可以提前一年就开始申请学生宿舍。这样在拿到通知书的同时就可以排到房子。

（2）家庭（有孩子）

申请详情参见网址：http://www.studentenwerk-göttingen.de/studieren-mit-kind.html

申请表格下载链接：http://www.studentenwerk-göttingen.de/fileadmin/_stw/wohnen/Familien-Bewerbungsformular_-_deutsch_01.pdf

（3）交换生

申请详情参见网址：http://www.studentenwerk-göttingen.de/studierende_aus_dem_ausland3.html?&L=vwteblour

*温馨小提示：不可以直接申请学生宿舍的，需要和学校国际办公室住宿服务中心的工作人员联系。

（4）短期访问学者

宿舍管理处也为短期来哥廷根大学访问工作的学者学生们提供了住宿的可能。有单人间和双人间两种房间类型。单人间是 380 欧/月，双人间是 615 欧/月。所有房间都是含有家具、独立卫浴和小厨房。详情参见网址：http://www.studentenwerk-göttingen.de/gaestehaus.html?&L=vwteblour

4. 宿舍管理办公室地址

邮寄地址：Studentenwerk Göttingen， Postfach 3851， 37028 Göttingen

当面咨询及提交地址（根据宿舍位置不同而异，在以下网页中点击相应学生宿舍地址便能连接到有宿舍详情的页面，其中就有对应宿舍管理办公室的信息）

5. 宿舍相关网页以及介绍

学生宿舍分布以及房间情况：目前有单人间、双人间、多人间（三人以上）以及家庭住房，详细信息见：http://www.studentenwerk-göttingen.de/wohnobjekte_liste.html?&no_cache=1&L=ykrezynwotsnkq

学生宿舍列表

学生宿舍地址	户型	大小	申请等待时间
Am Papenberg, Zimmermannstr. 14/16	2er-Gruppenwohnung	14-17	10-14
	3er-Gruppenwohnung	14-21	5-10
	4er-Gruppenwohnung	14-15	5-10
Akademische Burse, Goßlerstraße 13	Einzelzimmer	8-21	10-24
	Einzelappartement	13-29	15-20
	Doppelappartements	30-43	6-24
	2er-Gruppenwohnung	56-74	12-24
	Zweizimmerwohnungen für Paare	35-43	10-15
Albrecht-Thaer-Weg 6-26	Einzelzimmer in Gruppenwohnung	12	10-18
	Einzelappartement	15	10-24
	2er-Gruppenwohnung	14	15-24
	4er-Gruppenwohnung	14	10-18
	Familie mit Kind	45-64	3-12
	Familie mit Kind	70-77	3-12
	Familie mit Kind	35-39	3-12
Am Weendespring 8a	Einzelzimmer	11-22	3-12
Bürgerstr. 50 a	Einzelzimmer	12-26	36-48
Carl-Friedrich-Gaußheim, Kurze Str. 15	Einzelzimmer	11-19	6-12
Christophorusweg 12	Einzelappartement	18	10-24
	Doppelappartements	44	6-24
	3er-Gruppenwohnung	12	6-12
	6er-Gruppenwohnung	12	3-6
Familienwohnungen, Hermann-Rein-Str. 5-13	Familie mit Kind	50	3-12
	Familie mit Kind	58-61	3-12
Geiststraße 4/ 5	Doppelzimmer (für 1 Person)	23-39	6-12
	Einzelzimmer	10-31	6-12
Goßlerstr.17/17a	2er-Gruppenwohnung	10-11	6-24
	5er-Gruppenwohnung	9-15	36-48
Goßlerstraße 12b	4er-Gruppenwohnung	14-16	6-48
Humboldtallee 14	Einzelzimmer	11-24	12-24
	2er-Gruppenwohnung	20-26	6-48
Humboldtallee 9	4er-Gruppenwohnung	17-31	6-48
Johanniskirchhof 3/Paulinerstr. 9	Einzelappartement	17-25	12-24
	Doppelappartements	30-40	12-24
Kellnerweg 8-24	Einzelappartement	25	48-56
	2er-Gruppenwohnung	23-34	9-12
Kreuzbergring 14/16	2er-Gruppenwohnung	12-17	12-24
Kreuzbergring 18/20	Einzelappartement	17	12-48

	2er-Gruppenwohnung	7-15	9-24
Kreuzbergring 2-32, außer 14, 18/20 und 22/24	2er-Gruppenwohnung	13-30	3-12
	3er-Gruppenwohnung	10-26	3-12
	4er-Gruppenwohnung	11-23	6-48
Kreuzbergring 22/24	2er-Gruppenwohnung	10-16	12-24
	3er-Gruppenwohnung	10-13	12-24
Kreuzbergring 44-46	Einzelzimmer	12-19	6-18
Kreuzbergring 56-56d	Einzelappartement	21-29	18-24
	2er-Gruppenwohnung	16	12-18
	4er-Gruppenwohnung	16	6-18
	6er-Gruppenwohnung	16-22	6-18
Max Kade-Haus, Roedererstraße 15	Einzelappartement	13-20	12-18
Robert-Koch-Str. 38	Einzelappartement	17-19	10-24
	Doppelappartements	35	10-15
	Doppelappartements	37	10-15
	Doppelappartements	50	24-30
	4er-Gruppenwohnung	12	12-18
Studentendorf, Gutenbergstraße 2 - 42	Einzelzimmer	10-18	8-14
	Einzelappartement	17-22	10-18
	Doppelappartements	35-45	12-24
Studentensiedlung, Rosenbachweg 2-12	Einzelappartement	16-18	6-10
	Einzelappartement	17	4-11
	Doppelappartements	22	6-8
	2er-Gruppenwohnung	17	12-24
Stumpfebiel 2-2a	Einzelzimmer	9-28	6-12
	2er-Gruppenwohnung	31-33	6-48
Zimmermannstraße 3 / 5	2er-Gruppenwohnung	16-26	6-12
	4er-Gruppenwohnung	16	12-18

小提示：

1) 第一栏为宿舍地点，依次为宿舍管理办公室、房间人数、房间大小以及等待时间。
2) 并非所有宿舍都配备家具：部分宿舍无家具，需要自备；部分宿舍的管理员提供家具，需要租金。建议通过网页点击相关宿舍了解具体信息，也可以填写在线提问表等候答复。链接：http://www.studentenwerk-göttingen.de/kontakt.html
3) 此外有些宿舍还提供烧烤房、音乐室等公用设施。
4) 正式签约时要到负责相关宿舍的管理办公室递交材料。所需材料有：学生证或者注册证明、护照照片、护照以及市政厅登记表(Anmeldebestätigung)。
5) 押金最少 200 欧元，水费和暖气费根据宿舍面积而定。
6) 如需退房，至少提前三个月递交解约通知（Kündigung）。

更多详情请参见：http://www.studentenwerk-göttingen.de/mietbedingungen.html?&L=%2F\\\\\\

*温馨小提示：宿舍管理处大约每三个月会发一封确认信，以确定你是否仍愿意继续等待所申请的房子，如果仍愿意继续等待请及时回复邮件。当你排到房子的时候管理处也会载发一封确认函，问询你是否接受该房子，若无回复则默认为放弃，需要重新开始排队，因此请及时查收回复。对于使用国内邮箱的同学，请注意垃圾邮件箱里的邮件，确认函有可能被误分类进去。另外，宿舍管理处主页还为大家准备了中德对照的《宿舍用语图解词典》，可以通过以下链接下载：http://www.studentenwerk-göttingen.de/wwb.html?&L=ykrezynwotsnkq

私房

私房也是一大选择之一。常用私房网址如下：

http://www.studenten-wg.de/partner/studentenwerkgoettingen.php

http://www.wg-gesucht.de/wg-zimmer-in-Goettingen.49.0.0.0.html

另外哥廷根还有几所租房机构，Göttinger Hausverwaltung，Immobilien 和 Rohmann Immobilien GMBH。在这些公司往往能快速的找到房源，而且签合同和退房时都比较正规，尽管它们所提供的房子价格稍高于大学宿舍。

Göttinger Hausverwaltung：

Maschmühlenweg 2
37073 Göttingen
Telefon: 0551/4959-0
Telefax: 0551/4959-499

Rohmann Immobilien GMBH：

Prinzenstr. 20 A
37073 Göttingen
Telefon 0551- 997 222 0
Telefax 0551- 997 222 13

Nord-Bau Hausverwaltung：

Berliner Str. 10
37073 Göttingen
Telefon: +49(0) 551 54770-0
Email: info@nordbau-gmbh.de

此外，还可以通过各种社交平台找房。推荐微博 @房姐找房。上有各种房屋租售信息。也可以发布求房信息。

*温馨小提示：在校注册学生可凭学生票免费乘坐公车，所以可以选离市中心较远的其它区如 Geismar, Rosdorf 或者 Bovenden 租房。

应急住宿和短期住宿

尽量在到达之前就找好房子，否则无立身之处，可能会影响之后的一系列手续的办理、心情以及生活。

倘若到达之后还没有落脚的地方，可以考虑青年旅社或者哥廷根其它住宿场所。借宿需要注意，提前与提供者联系，并且居住时间不可过长，否则会给提供者以及自己带来不必要的麻烦。

哥廷根青年旅社的信息网页如下：http://www.jugendherberge.de/de/jugendherbergen/visitenkarte/jh.jsp?IDJH=295

“红楼”也是一个应急住宿点，地址：Goßlerstraße 77, Göttingen

其它住宿地点：

Gästehaus

Wohnheimverwaltung VII
Kellnerweg 12/20
37077 Göttingen
Tel. 0551/ 39 38 49 Frau Braun, Frau Klages
Fax 0551/ 37 18 35
whv7@studentenwerk-goettingen.de

Gästezimmer im Wohnhaus Studentensiedlung

Kontakt: Selbstverwaltung
bm1@rbw.goe.net

Gerhard-Mercker-Begegnungszentrum

Frau Schmidt
Auf dem Hagen 23
37079 Göttingen
Tel. 0551/504 2626

NaturFreundehaus Göttingen

An der Springmühle 30
Tel. 0551/93 177

Jugendherberge Göttingen

Habichtsweg 2
Tel. 0551/57 622

Ev. Studienhaus Göttingen

Obere Karspüle 30
http://www.eshg.de

Hostel37 - das Hostel in Göttingen

Groner Landstraße 7
37073 Göttingen
Tel. 0551/63445177
http://www.hostel37.de

*温馨小提示：Gronerlandstr. 9, 9a, 9b 的房子住户背景比较复杂，鱼龙混杂，不建议女生单独租住哪里的房子，已租住的同学请注意安全。

签约

签约之前，一定要仔细。在签字之前要求租房人和你一起，仔细检查合同中所提及的设施，从墙壁到门，到灯泡和家电等等，是否完好无损，倘若发现破损，及时提出，否则就由你来承担损失。倘若不满意，请直接提出，甚至拒绝，无论对方是外国人还是本国人。倘若为了顾及所谓的面子，而不当面指出，最终吃亏的是自己。

无论宿舍还是私房，租房者都有义务为你提供一份由她签字的合同，因为在去市政厅报到的和延签时候，都会用到这份合同，一般一式两份，双方各持一份。

宿舍钥匙必须保管好，假如遗失，需要更换大门钥匙以及其他用户的钥匙，费用可能高达数百欧。私房一般情况下都会收取押金，合同期满后，倘若没有造成破坏和损失，押金会如数退还。

家具问题

StudentIP 的 Schwarzes Brett、ZHG 的信息区、eBay 等网站有家具、自行车等生活用品的交易信息，或者利用学生证（Studentenausweis）免费乘坐慢车（Nahverkehr）前往 Kassel 的宜家购买家具。在不方便搬运的情况下也可要求送货上门，只是得支付一定数额的运输费用。哥廷根的跳蚤市场每月都有，也能找到生活用品。另外，搬家的人会丢弃一些家具，可以在路边找到。但是在购置家具的时候也要注意检查产品质量，与卖家谈妥价格和运费。也可以在二手家具店购买，如:Möbelino （Groner Landstr 48, 37081, Göttingen）

跳蚤市场参考链接：http://www.flohmarkt-termine.net/niedersachsen/goettingen-niedersachs/markt/flohmarkt.html

1. 安全防盗

哥廷根虽然是个宁静的大学城，但是并非没有盗窃、抢劫案件，所以大家不要掉以轻心，在日常生活中要注意安全。

I. 防盗方面：

1) 现金及时存银行，存折和储蓄卡妥善保管，身边不要带大量现金
2) 笔记本电脑、手机、MP3、CD 机、照相机、掌上电脑、贵重衣物等不用时要妥善保管好。
3) 离开宿舍，无论时间长短都要随手反锁门、关窗，保管好宿舍钥匙，不随意借给他人使用。
4) 不在众人面前显示自己的贵重物品和大量现金；寒暑假期间，不要将个人贵重物留在宿舍和房间内。
5) 倘若不幸遭盗，立即打电话 110 报警，并且保护好现场。

II. 人身安全方面：

1) 尊重别人的文化、习惯，宗教传统等。
2) 学生宿舍超过 22 点后，不能大声喧哗，不然别人有权报警。反之亦然。住私房倘若举办 Party，需要事先在入口处贴上通知告知其他用户，希望他人理解。
3) 遇到有醉汉、极左、极右等不良人士时，尽量避免与之冲突（尤其是男生），保持冷静，如果真的动手了，切记不可首先动手。
4) 遇到紧急情况立即拨打 110；急救或者火警 112.

5) 如果在学生宿舍，做饭时一定要注意防火、防烟。如果不小心煮糊了东西，要让烟从窗户散出去，不要让烟雾散到楼道里，那样会触发楼道里的火警报警器。召来的火警会让你承担不小的费用（400 欧到 900 欧）。

2. 建议

倘若不希望一到达就面对需要采购家具、布置空白房间，或者宿舍入住时间在到达后几个月，可以选择相应的过渡出租房（Zwischenmiete）。这就需要在到达哥廷根前和宿舍管理处沟通，及时联系和询问等候情况。

过渡出租房的优势在于，若能够很好地与屋主进行协商，有时连床单被单屋主都能提供给你，就相当于拎包入住；假如能够找到和德国人合住的过渡房，那么他们能为你引导在德国的生活，使你学会一些在德国生活的基础知识，同时，语言上也能得到提高。当然，具体情况因人而异。

最后，祝大家能够顺利找到住宿地点，尽快调整状态，更好的适应在大学城哥廷根的学习和生活。

租房常用词汇请参加附录常用词汇表。

六、 垃圾分类 (Abfalltrennung)

通常租房子的时候会发一份关于垃圾分类的说明书。宿舍附近都有垃圾站，里面有不同颜色的垃圾桶，不同性质的垃圾要倒入不同的垃圾桶内。

垃圾分成：有机垃圾 (Bioabfälle)、轻型的包装 (Leichtverpackung)、旧玻璃(Altglass)、问题物质收集 (Problemstoffe zur Sammlung bringen)、不属于前述 4 种的垃圾 (Restmüll)。

生物垃圾（Bioabfälle）- 绿桶

日常生活中，所制造的垃圾大部分都算是生物垃圾，例如，食物的残馀，蛋壳，肉类等。

轻型的包装（Gelber Sack）- 黄（盖）桶

所谓「轻型的包装」，是指上面有「绿色点」(Grüner Punkt) 标志的包装 (这个标志多存在于「用完一次即可丢弃的包装」（Einwegverpackung），这种包装可以再次被回收制造使用)，标有「绿色点」标志的包装应该丢在「黄色垃圾袋(桶)」(Gelber Sack/ Gelbe Tonne)当中，黄色垃圾袋可以到所在学生宿舍自我管理会及市政府大厅免费领取，以下的东西是属于轻型的包装：

塑胶制品 (Kunststoff)：例如，盒子 (装乳制品、植物性奶油)、塑胶瓶 (装清洁剂、洗衣粉或保养品)、塑胶纸 (袋子、提袋)、聚乙烯 (装水果、蔬菜的托盘)等。金属 (Metall)：例如：铝制的或是白铁制的、饮料罐、罐头、瓶盖、螺旋盖 (用来盖广口瓶)等。

包装材料 (Verbundstoffe)：例如：饮料纸盒、真空包装，放在地板上的垫子/地毯/壁纸，百叶窗，纺织品等。

旧纸回收 (Altpapier) – 蓝桶

丢到蓝色的纸桶里 (Papiertonne)

旧玻璃回收 (Altglas)

回收桶分别是收集白色或透明 (Weiß)、褐色 (Braun) 以及绿色 (Grün) 的玻璃瓶、罐。除此之外其他颜色的玻璃瓶，都可回收到绿色玻璃的回收桶。要注意的是，回收桶不能丢石类制品、陶瓷以及塑胶瓶。另外碎玻璃也不可，其依碎片大小，分别被当作建材垃圾 (Bauabfälle) 以及 Restmüll 处理。为了不让丢弃玻璃瓶的破碎声音太过于干扰放置回收桶附近居民的安宁，希望大家在工作日的上午七点到下午七点之间到回收桶丢弃玻璃瓶。

问题物质(带有有害物质的垃圾)

所谓「问题物质」，指的是，此物质会毒化垃圾，并且造成环境问题。问题物质应该被分开处理。以下的物质必须被当成是问题物质处理：化学药剂的残馀、消毒药剂、保护木头的药剂、电器以及电子仪器 (只限於小型的仪器) 的铅片、省电灯泡、涂料、漆、带有发光物质的灯、油性的以及挥发性的物质、保护植物以及防腐的物质、酸、盐类、喷雾罐、稀释剂。另外，蓄电池、电池以及过期药品也是属於问题物质的收集范围，一般超市有回收的小盒。

其他废物 Restmüll – 黑桶

Restmüll 是指，不属于前面所介绍的可回收的、有价值的物质，而且也不能被当作问题物质处理的物质。例如，烟蒂、棉花、尿布、纸巾、丝袜、打破的瓷制或石制的盘子、吸尘器的纸袋。

大型垃圾 Sperrmüll

大型垃圾是指如旧家具、旧电器、自行车、大型金属制品等笨重又占地方的家用垃圾。在学生宿舍及高楼公寓一般会有特定的区域可以放置此类垃圾。其他地方的住户需要向环卫公司 GEB 提出申请，在预约时间当天早上六点以前将垃圾放在街边等待其收取。当大型垃圾总体积不超过 4 立方米（单个物件长度不可超过 2.2 米，重量不能超过 75 千克），以及预约的收取日是在提交申请 48 小时以后的，不需要支付额外的费用。环卫公司会根据你提交的垃圾类型至多分四辆车进行收取。当天不被收取的物件，则不在大型垃圾收取范围，需要自行重新处理。一般情况下，装修建筑垃圾、汽车轮胎及上述 6 类垃圾都不属于大型垃圾，具体要求请参考以下网页链接 http://www.goettingerentsorgungsbetriebe.de/index.php?id=28

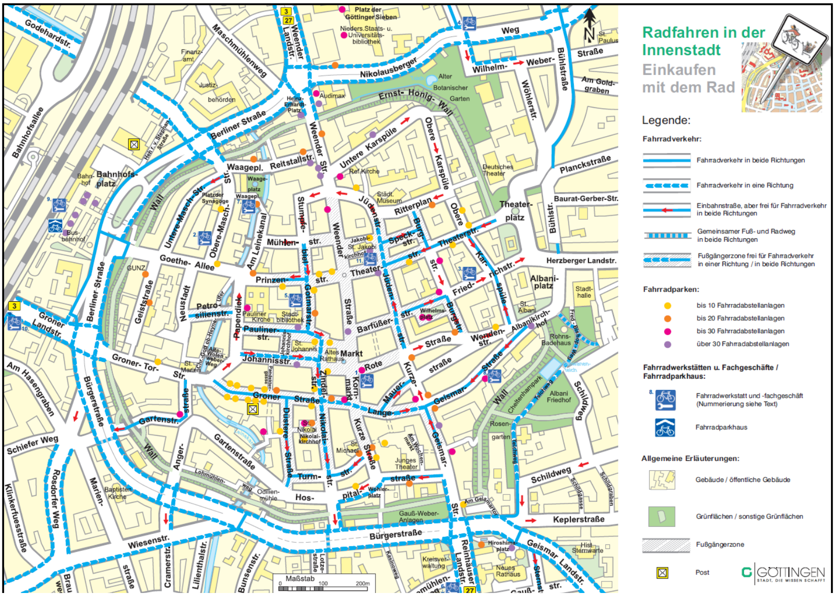
七、 交通与出行 (Verkehr)

自行车

哥廷根是个小城市，很多学生选择自行车作为日常出行工具。购买自行车可以到一些专门的自行车零售店，通常选择较多，售后服务比较好；一些超市也会经常出售相对比较便宜的自行车，售价一般在 100 欧到 300 欧。如果想购买二手自行车，可留意 eBay，网上论坛，中心校区、北校区和各院系图书馆布告栏。另外，哥廷根有一些跳蚤市场以及定期的市政厅失物拍卖会 http://www.sonderauktionen.net/，也可以淘到便宜的二手自行车。

骑自行车要遵守德国的交通法规。在德国，天黑后骑自行车需要配备前灯和尾灯，不然可能会被警察抓住罚款。还要注意这边自行车在有自行车道的时候走自行车道，在没有的时候走机动车道；在机动车道上行驶的时候遵守同样的法规，享有同样的权利，如右先于左，单行道，先行权等。

哥廷根内城街道对于自行车单双车道有严格规定，在单行道上不允许逆向骑行，需要下车步行。路面有蓝色线条及自行车标记的则为自行车优先车道，更多信息请参阅市政厅网站：http://www.goettingen.de/staticsite/staticsite.php?topmenu=356&menuid=1005



图：哥廷根内城自行车单双车道的示意图

在火车站及内城有多家自行车维修店，另外 ASTA（Goßlerstr. 16a）和各学生宿舍也免费为学生提供各种修车工具以及相对廉价的修车服务。也可以参考我们学生会编写的《哥廷根自行车袖珍指南》。

市内公共交通

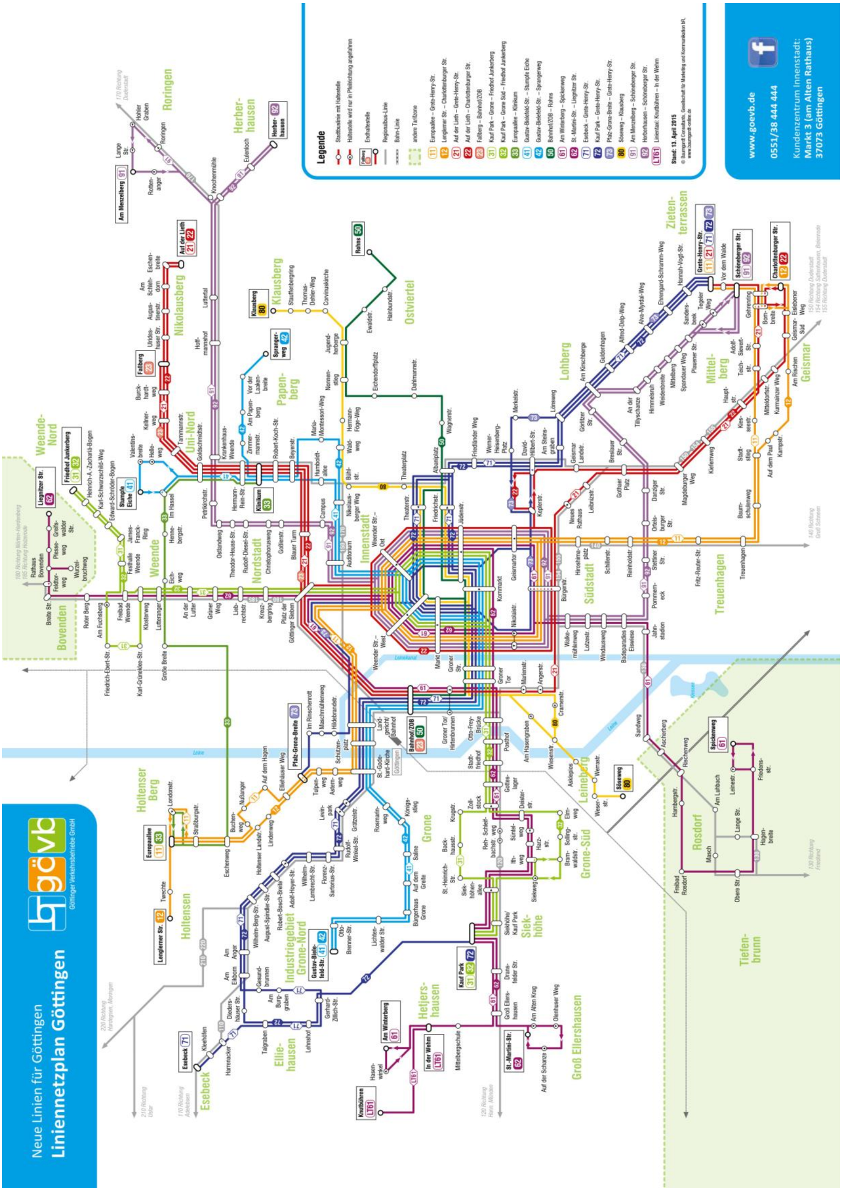
哥廷根市内的公共交通为巴士，车票有单程车票（Einzelkarte）、四程车票（Viererkarte）、八程车票（Achterkarte）、周票（Wochenkarte）、月票（Monatskarte）、年票（Jahresabbonnement）等。大多数种类的车票均可上车时直接向司机购买，或在车票预售站购买。但年票需要事先向巴士公司提交申请表。通常情况可携带自行车乘坐巴士。

单程车票既指可单次使用的车票，在买票后一个小时内可以任意换乘其他公交巴士，成人价格 2.2€。四程车票既一次购买 4 张票，每次使用一张，需在上车后在打票机(右图)上打票，以备查票，在打票后一个小时内可以任意换乘其他公交巴士，成人价格 7.7€。八程车票成人价格 13.6€。周票既从购买日至七日内有效的车票，可以任意乘坐哥廷根的公交巴士，价格 16€。月票既从购买日至一个月内有效的车票，乘坐哥廷根的公交巴士无限制, 价格 48€。年票从购买日至 12 个月内有效，期间乘坐公交巴士无限制，针对常年需坐公交的人优惠，价格仅为 10 个月的月票。持周票、月票或年票均可以在工作日：周一至周五的 19 点以后，双休日：周六 14 点以后以及周日，和法定假日全天携带一位成人附加 3 个小孩（14 岁以下）免费坐车。



有关上述几种车票的更多详情，和其他种类的车票及相关信息，可查询哥廷根公交巴士网站 http://www.goevb.de/fahrkarten/fahrpreise/。值得注意的是，哥廷根来往 Bovenden 和 Rosdorf 需要购买不同的车票，车票价格可在哥廷根公交网站查询。关于公交巴士时刻表可在哥廷根公交巴士网站 http://www.goevb.de/和 DB 网站 www.bahn.de 上查到。你还可以在你的智能手机或者平板上下载 APP“**FahrPlaner**”。

哥廷根学生凭有效学生证，可以免费乘坐哥廷根市内交通(Göwb)，详情可查询：https://asta.uni-goettingen.de/?page_id=138



图：学期票适用的哥廷根市内交通路线

火车

在德国购买火车票很便利，可以在 Servicezentrum（Reisezentrum）由人工帮助购买（一张票须加付 2 欧的人工费）；或者可以在自助购票机上购买（无需人工费）；也可以直接在 DB 网站上或手机应用上订购。

关于火车的出发到达时间以及换乘信息可以到 Servicezentrum（Reisezentrum）获得；或者也可以在自助购票机上免费打印出来；还可以登录 DB 网站查询 http://www.bahn.de（DB 现在有手机客户端了，叫“DB Navigator”，下载后可随时查询，非常方便）。

周末票（Schönes-Wochenende-Ticket）、周中票（Quer-durchs-Land-Ticket）和州票（Länder-Tickets）是 DB 为方便旅客出行提供的廉价车票。

1. 周末票

票价 40 欧起，每多一人加 5 欧，可以最多五人在周六或周日当中的任意一天从凌晨 0:00 至第二天凌晨 03:00 乘坐 DB 公司所属的所有短途火车（IRE、RE、RB、S-Bahn）以及和 DB 公司签约的其他公司的火车。在一些城市还可以乘坐市内交通工具。周末票具体的适用性请查阅：http://www.bahn.de/p/view/angebot/regio/schoenes_wochenende_ticket.shtml

2. 周中票

最多可以 5 人同行，购票时须选择乘坐人数。第 1 人 44 欧，第 2-5 人每增加 1 人增加 8 欧。即 1 人----44 欧, 2 人----52 欧，3 人----60 欧，4 人----68 欧，5 人----76 欧。

注意：

- 周末票和周中票只可以乘坐二等车厢。
- 周末票和周中票不可转借。

3. 州票 (Länder-Tickets)

可以最多五人在州内乘坐除 DB 公司所属的所有短途火车（IRE、RE、RB、SBahn）以及和 DB 有签约其他公司的火车。在一些城市还可以乘坐市内交通工具。下萨克森州州票的具体有效性请查询：

http://www.bahn.de/regional/view/regionen/niedersa/freizeit/niedersa_ticket.shtml

下萨克森州购票时须选择乘坐人数，类似周中票。第 1 人 22 欧；第 2-5 人每增加一人增加 4 欧。其他州州票价格请查询 DB 网站。

州票时效为：周一至周五早晨 09:00 至第二天凌晨 03:00 周六周日及节假日 00:00 至第二天凌晨 03:00。

注意：

- 州票只可以乘坐二等车厢，有些州也有可以乘坐一等车厢的州票出售，售价稍贵，具体信息请查询 DB 网站。
- 下萨克森州州票也可以在汉堡和不莱梅使用。
- 州票不可转借。

对于经常需要乘坐火车的乘客，购买 Bahncard 可以在出行中减少花费。DB 分别有 Bahncard 25，50 和 100 既分别有 25%，50%和 100%的折扣，适合不同乘客的需要。另外，DB 还会不定时推出活动，感兴趣的同学可以多关注。详情可参见 DB 官网：http://www.bahn.com/i/view/DEU/en/prices/germany/bahncard.shtml

4. 哥廷根学生免费乘坐火车

哥廷根学生凭有效学生证可以在下萨克森州及周围部分地区免费乘坐短途火车 RB，RE，ME，CAN，S-bahn 等，乘坐时需随身携带有效学生证以备查票。关于学生票可适用区域，可到 ZHG 获取相关资料（Semesterticketbeiblatt），也可查询网址：http://asta.uni-goettingen.de/wp-content/uploads/2016/07/Beiblatt2016_onlineV1.pdf

飞机

如果希望在欧洲旅行，很多时候需要乘坐飞机。普通的航线如德国汉莎可以提供方便、舒适的服务，但价格较贵。对于学生来说，选择廉价航空是个不错的选择，常用的几大廉航有德国之翼（Germanwings）、瑞安航空（Ryanair）、易捷航空（Easyjet）、柏林航空（Airberlin）等，具体信息可以在航班搜索网站查询 http://www.skyscanner.de/，也可以到各航空公司的官网上查询。

选择廉价航空价格便宜，但有些地方需要注意：

- 经常停泊在一些小机场，可能地处较偏僻，需事先查明交通。
- 通常只准携带有限的随身行李，托运行李另外收费。
- 通常需要飞机起飞前几天在网上 check-in 及打印登机牌，到机场打印另行收费，具体要求依机场规定，可以致电相关航空公司咨询。
- 可能还有一些其他服务条款，需在购买机票时仔细阅读有关信息。

关于回国机票，在一些德国的中文论坛通常可以找到不少旅游中介，可直接打电话询问，尽早预订容易买到便宜的机票。在汉莎等国际航空公司订票时，直接在航空公司网站订票可能会拿到比中介更便宜的价格。

长途大巴

出门旅行除了可以选择火车和飞机以外，现在德国境内以及与邻近国家间开通了多条大巴线路。乘坐大巴出行成本相对来说比较低，但是需要的时间比较长。常用的大巴公司有 Mein Fernbus，FlixBus，具体信息可以到线路搜索网站查询 http://www.busliniensuche.de/，也可上公司官网。

搭车

搭车出行在德国很普遍，也是另一种廉价出行的选择。出行前几天可以在 Mirfahr gelegenheit：http://www.mitfahrgelegenheit.de 和 BlaBlaCar：http://www.blablacar.de 等网站上查询相关信息并以电话，邮件等方式与对方取得联系并约定好上下车地点。

选择搭车出行相较火车出行便宜，通常会在高速路口或火车站上下车，具体地点也可以跟驾驶者商量。请注意的是，会发生被毁约情况，而影响接下来行程。所以在选择这种出行方式时要选择可信赖的网站，仔细看好对方评价，与驾驶者做好沟通。

汽车

1. 关于中国驾照在德国的有效时限

在德国短期旅行，或者短期学术交流（居留时间大于 6 个月）可以持国内驾照的德国公证件在德国驾驶机动车。6 个月以后，如提出申请并获得准许，其在德国的居留期不超过 12 个月，申请人可以另获得最长 6 个月的驾驶延长期。因此中国公民持经公证和认证的本人的驾驶执照的德文译文可以在德国驾驶机动车辆半年（或经申请为一年）。到期后便不能在德国再使用中国驾驶执照。中国和德国之间迄今为止尚未签订相互承认驾驶执照的协定。

因此，针对有长期留德打算的学生，可以不必急于考国内驾照而直接考取德国驾照。德国驾照的含金量高，在全欧洲通用，换国际驾照容易，不需要年审，可永久使用的；但是相对来说较难拿到。如何申请考取德国驾照的具体的流程和详细信息请参考下文：http://blog.sina.com.cn/s/blog_65eafe210102dtui.html

哥廷根有 15 家左右的驾校，部分提供英语授课，但是费用较德语授课高一些。具体收费标准可以去驾校咨询比较。链接：http://www.fahrschulen.de/Fahrschule-Göttingen。若在国内已获得驾照，来德国 6 个月后（或经申请为 1 年）若还想继续开车，则需要将国内驾照换成德国驾照。针对此问题还可以参考此帖：http://www.douban.com/group/topic/51606289/。与初次申请驾驶执照者相比，持有国内驾照能获得一些便利，如可以减少或不需要参加培训课程，减少相应的培训费用。但是必须通过驾驶理论和实际操作考试、视力测试和接受急救指导。

2. 租车

欧洲的租车系统比较发达，如果你有驾照，租辆车出去玩是不错的选择。租车手续方便，亦可选择异地甚至异国还车，但租金相比原地还车贵。建议选择信誉好的大公司，比较稳妥。在取车时，请仔细验车，避免被扣除不必要的费用。

哥廷根几家主要租车公司包括 Avis, Europcar，Hertz 等，信息如下：

Avis	Hannoversche str.64a	http://www.avis.com/
Europcar	Groner Landstr.27	http://www.europcar.de/
Hertz	Bahnhofsplatz 1	https://www.hertz.de/
Grünes auto	Bahnhofsplatz 1	http://www.gruenes-auto.de/

八、 医疗保险 (Krankenversicherung)

医疗保险种类

在德国留学，医疗保险一般是必须购买，否则无法注册入学。保险分公立保险(或称法定保险)（gesetzliche Krankenkassen）和私人保险 (private Krankenkassen)两种。适合大学生的常见公立医保有 TK (Techniker Krankenkasse), AOK, Barmer 和 HMK(Hamburg-München Krankenkasse)等。常见的私人保险公司有 Care Concept, Dr. Walter, Mawista。公立保险比私人保险的保险覆盖面大但也相对贵些。大学中心食堂有 TK 的大学代表处，也是哥廷根大学的常年合作伙伴。

医疗保险费用

公立保险每月需交的费用是固定的，针对参加工作的人，需要按照工资的 14.9%的比例缴纳保费。且保费不会随年龄增长而增加。私人保险的费用同个人性别、年龄、身体状况有关。例如 23 岁以上的学生的保险费用相应增高，有小孩的须交护理保险。无收入者或家庭收入低于 400 欧的家庭（具体条件需向保险公司询问）可以购买眷属加保（Familien-versicherung），即一家人买一份医疗保险。

读语言班，预科阶段留学生以及博士生不能以学生身份参加公立保险。如以自由职业身份参加私人保险，保费根据不同的保险公司，不同的参保项目，个人身体情况等从 30 欧至 200 欧不等。预科班读完正式入学后，作为在读大学生，可以转为公立保险并享受学生优惠保费，当然也可以继续选择私保。享受学生优惠保费的前提条件是：1、年龄未超过 30 岁且已读学期数未超过 14 个学期(包括国内)；2、工作时间不能超过一定限制。学期中每周工作时间不得超过 20 小时，但假期可以全天工作；或者每周工作时间超过 20 小时，但主要集中在晚上或周末；或者每周工作时间超过 20 小时，但主要集中在两个月内。针对博士生，其获奖学金如果包含医疗保险一项，则不用自己额外再买；如果是和导师签工作合同的，保费则按照工资 15%左右的比例缴纳（各个保险公式规定不同）。

看医生

就医需提前预约，等待时间从几天至几周不等。普通病症，例如感冒、发烧，一般先去看普通科医生（Allgemeinarzt），可以无需提前预约，但一般要等到有预约的病人看完医生才能就诊，所以建议在去之前先打电话询问一下。普通科医生不能解决的问题会给你一张转院证明（Überweisung）到专科医生。就诊账单由医生直接寄给保险公司。但保险公司并不支付所有的费用，例如没有明确理由的身体检查、洗牙、高级的补牙材料等，不在保险公司的赔付范围内。35 岁以上可以进行防癌检查，牙齿检查，打预防针等。具体信息请查看保险公司网站。如果需要服药，医生会开处方，可去药店取药，便宜的药无需自己补交，稍贵的药 5-10 欧元补交。但有些非常贵的药物（例如治疗偏头痛）个人需交 25 欧元。如果不确定保险公司会不会报销，最好提前咨询一下保险公司。不然随后你可能会收到补交账单（保险公司未交部分）。

关于各科诊所的地址和联系方式，各位可以去新市政厅领取免费的黄页，或者直接在网上（www.jameda.de）查找。

例举部分常用医院及诊所

急诊（Rettungsdienst/Notarzt）电话：112 和 110（任何紧急情况都可以给警察打电话）

医院（Krankenhäuser）：

Universitätsmedizin Göttingen (Universitätsklinikum)
Robert-Koch-Str. 40
Tel. 0551-390
Evangelisches Krankenhaus
Göttingen-Weende gGmbH
An der Lutter 24
Tel. 0551-50340
Neu-Mariahilf gGmbH
Humboldtallee 10/12
Tel. 0551-49630

诊所（Praxis）：

普通科医生（Allgemeinarzt）
Dr. med. Birger und Sabine Kolb
Dr. med. Trang Nguyen Xuan
Friedländer Weg 51（位于哥廷根东部）
Tel. 0551-56188

牙医（Zahnarzt）

Dr.med.dent. Frank Wille
Nikolausberger Weg 41
Tel: 0551 -486448
Dr.med.dent. Ritschel Sonhild
Hennebergstr. 18a
Tel: 0551-35089

妇科医生（Frauenarzt）

Dr.med. Dagmar Meyer-Rath
Kurze-Geismar-Str. 20
Tel: 0551-55410
Dr.med. Gabriele Knappe
Hennebergstr. 18a
Tel: 0551-376660

儿科医生（Kinderarzt）

Dr. med. Tanja Brunnert
Hennebergstr. 18A (位于 Weende)
Tel: 0551-31071

*温馨小提示：

除了医疗保险，建议同学们可以附带购买一个第三方责任险（Haftpflichtversicherung）。这个保险价格一般不高，一年几十欧不等。主要是在你对第三方造成损失后帮你进行赔偿的，如损坏房东物品，遗失钥匙，交通意外等，根据所买保险具体内有不一。

九、 电话以及网络 (Telefon und Internet)

电话

目前德国境内有三大手机运营商：O2、 T-Mobil 和 Vodafone。这三家公司里，网点、信号和服务最好的是 T-Mobile，当然价格也是最贵的，O2 价格相对较低。在这里在说明下，德国的绝大部分华人都在使用 O2，这点在合同涉及网内网间的时候要注意下，以免产生不必要的费用。除此之外，在各大网络运营商店内还有他们附属公司的手机卡卖。此类卡往往没有合同期限，跟国内的先充值，再打电话的模式差不多。一些像 Aldi 、Lidl 之类的超市，有时也会有自己的 SIM 卡出售，模式跟之前充值卡类似。

网上申请一般会提供比较优惠的套餐。除此之外，在各大网络运营商店内还有他们附属公司的手机卡卖。此类卡往往没有合同期限，跟国内无需身份证办卡上号性质类似。Netzclub，Blau 等可以在网上直接申请。Netzclub 有 0 欧卡，不需要任何费用，每个月提供上网流量，其中包括 100MB 高速流量，如需打电话可以在网上充值，具体费用可以在官网上查询。至于像 Lidl, Aldi 等一些超市，也会有自己的 SIM 卡出售，与上述手机卡相同性质。终止合同提前三个月申请即可。

如果想和国内联系的话，除了腾讯 QQ 以外，还可以使用 Skype，nonoh，mobile VOIP 等网络电话，或者购买 Ortel、Blauworld 的电话卡。注意的是 nonoh 需要有固定电话或者能够不限时拨打固定电话的移动套餐才可以注册使用。mobile VOIP 有多种供应商，需要仔细阅读其要求。

*温馨小提示：网络分为 E（1/2）-Netz 和 D（1/2）-Netz， 他们分别使用 1800MHz 和 900MHz 两个不同的频率，D 网覆盖范围较广，但是耗电量大。

网络

上面提到的三大手机运营商同时也提供宽带及固话网络服务。套餐通常有：无线、有线、固话加网络、固话加网络加电视等。除了这三家公司外还有一个 Alice, 名气也比较大，并且性价比较高。在哥廷根，大部分学生公寓都附带网络，通常只需要找负责人开通即可，价格大概每个月在 10 欧左右并且速度较好。

附地址：

O2：	Weender Straße 78 电话以及网络 (Telefon und Internet) 37
T-Mobil：	Weender Straße 27
Vodafone：	Weender Landstraße 46 电话以及网络 (Telefon und Internet) 38

*温馨小提示：德国大部分合同的合同期（Laufzeit）为两年，这点请大家注意。如果想要在两年后中止合同，需提前三个月向公司书面申请。

网络下载

德国法律对网络盗版传播有着严格的限制，传播盗版是犯罪行为，一经发现当事人将面临高额的罚款甚至刑事责任。德国对于基于 P2P 协议的下载软件有较为完善的监控，与下载盗版相比，对上传盗版的处罚更为严厉。使用比特彗星、迅雷、Utorrent

等一系列基于 P2P 协议的软件的下载行为，由于使用种子文件和上传下载往往同时进行，很容易被监测到。同时，由于对于出版商而言，自己监控网络盗版往往成本太高，所以欧洲的很多律师事务所都承接这些出版公司的版权维护业务。他们在出版商的允许下故意在网上挂出流行电影、电视剧或游戏等资源。当有人下载时就会被记录下 IP 地址，他们便通过网络运营商查出当事人地址，寄出催款信乃至律师函，类似“钓鱼执法”。

相比 P2P 协议，德国对于基于 HTTP 和 HTTPS 协议的下载行为管理较松。但还是奉劝大家不要铤而走险，下载或上传盗版。另外，使用校园网账户的盗版下载无异于掩耳盗铃，一经发现会受到学校的严厉处罚。

如想与他人共享你的网络，请确保安全的下载行为。如出现问题，责任将由涉事网络的所有人承担。

留学生中因下载盗版而收到千欧罚单的案例屡见不鲜。所以请大家遵守德国的法律，文明上网。

十、 银行及购物 (Bank und Einkaufen)

银行篇

哥廷根的德意志银行(Deutsche Bank)位于老城中央，老市政厅（鹅女孩）西南方向(Zindelstraße 3-5)。激活**留学自保金账户**请携带相关证明，护照以及市政厅登记的居住证明办理。因为是学生账户，所以拿到的德意志银行卡上一般没有签名栏，这就导致此卡不能直接用于食堂内的学生卡充值机;以及付款时如需签名，需要同时出示护照或居留卡。网上银行可以选择是否使用（建议使用，以后在线购物时会方便很多)。平时取钱、转账等操作可以在 ATM 上完成，网上银行汇款和转账也很方便。另外请注意：**每 6 周需要自行在门口的机器上打印账户详单**。否则德意志银行会将账户详单直接寄到本人家里，这是要付邮资的。持德意志银行的 EC 卡取款需要注意的是：**在 Deutsche Bank、Post Bank、 Dresdner Bank 和 Commerzbank 的取款机上取款没有手续费，在其他取款机上（如 Sparkasse bank）均要收取一定手续费。**

除德意志银行外，Sparkasse (Weender Straße 13)也是很多人选择的银行。更多的关于银行卡和信用卡的内容可以到人在德国网站 www.csuchen.de/上查阅。

在 Sparkasse 及 BW 银行 BW|Bank 标识的 ATM 可以使用银联卡取款，按规定境外 ATM 每卡每日累计取现不得超过等值 10000 元人民币，取现次数及每次取现金额限制建议联系发卡行了解情况。在 ATM 取款手续费相对较低，而且汇率是按当天汇率计算。在德国使用银联卡走银联网络刷卡消费或 ATM 取款，无需办理新卡，国内日常使用的带银联标识的银行卡几乎都可以在境外使用。使用时无需支付 1-2%不等的货币转换费，外币刷卡人民币扣帐，避免多次兑换损失，无需购外汇还款。银联卡还提供紧急现金支援服务

*温馨小提示：德国使用 ATM 取款，手续费由两部分组成，包括发卡银行手续费及 ATM 受理机构服务费：（1）发卡银行手续费：具体费率、单卡每日取现次数、每次取现额度、累计取现额度等请咨询发卡银行。（2）德国 ATM 受理机构服务费：许多 ATM 会收取 ATM 服务费，这笔费用是德国当地银行收取的，与银联和发卡行无关，取款时请您留意 ATM 的收费提示。（3）国内一些银行发行的个别卡种是无需手续费的（如华夏银行）。

境外热线：http://www.unionpayintl.com/cn/serviceCenter/overseas/hotline

具体规定和银联网络详情请参见：http://www.unionpayintl.com/

购物篇

超市是购买食品和生活用品最方便的地方。哥廷根的超市有很多：老城里的 Kaufland (Kurze-Geismar-Straße 26)、Tegut (Weender Straße 75)，城北的 Real (Große Breite 6)、Aldi (Werner-von-Siemens-Straße 5)，中心校区附近的 Penny (Theodor-Heuss-Straße 66)、Lidl (Annastraße 36)和 Rewe (Annastraße 13)，靠近北校区的 Tegut (An der Lutter 22)。各人可以按居住地就近选择超市。这其中 Kaufland 和 Real 是大型的综合性超市，商品种类多，打折促销常见。Tegut 和 Rewe 属中高档超市，适合对品牌有高要求的消费群体；Penny 和 Lidl 属中档超市，能满足日常的食品消费需求；Aldi 属于廉价综合性超市，能以低价买到一些不常见品牌的生活用品。此外， Kaufpark（Am Kauf Park 2）提供了更多的选择，但是距离较远。另外值得一提的是位于老城南边

Hospitalstraße 的 Wochenmarkt, 每周二、周四早上 8 点－13 点，每周六早上 8 点－14 点开放。这个集市类似中国的室外菜市场，流传历史已久深受当地居民的欢迎。除了能买到各种新鲜的蔬菜水果肉类等食物外，常常还有音乐美酒鲜花相伴，能感受到浓厚的富有当地特色的生活情调。

DM 和 Rossmann 是类似屈臣氏的日用品连锁商店。DM 在老城位于 Weender Straße 75 和 Weender Straße 22-24；在北区位于 An der Lutter 22。Rossmann 有两家均位于老城区：Kornmarkt 10, Kurze-Geismar-Straße 28A。老城 Kurze-Geismar-Straße 21 上 Kaufland 超市对面的一欧店 Schum EuroShop 里有各种便宜的小用品。以及一进城就可以看到的 Tedi（Reitstallstraße 7）和 Tiger（Weender Str. 76）也是一个选购物美价廉物小商品的好地方。

中餐特有的各种调料和食品可以在哥廷根的亚超购买，老城 Weender Straße 与 Jüdenstraße 交汇及 Goeth-Allee 各有有一家亚超。Goßler Straße 上面有一家土耳其超市 Aliman Markt (Arndtstraße 23)提供新鲜鸡牛羊肉、豆腐、馄饨皮以及各种德国超市没有的新鲜蔬菜。如需比较特别的中国食材，可以坐火车（持学生证上的有效学期票可以免费在下萨克森州内坐慢车）到汉诺威采购。 其中中国学生比较常去的是 Kim（Rundestraße 6）以及 Hua Li（Knochenhauerstraße 1）两家亚洲超市。另外，网上亚超也是适合中国人采购食物的不错的渠道。

服装的购买主要在老城里的各家商店和商场，老城主街 Weender Straße 上面有各种品牌的服装店。另外老市政厅东南 Karstadt Sport 内有各种运动服装以及运动物品，西南的 Karstadt 是一家百货商场，商品种类丰富。TK maxx（Weender Str. 75）是一家类似上品折扣的连锁打折商场，在这里可以淘到各类打折的服装和日常用品，是学生购物的一个好选择。

在老城入口处的 Saturn (Weender Straße 75)和城北的 Media Markt (Hannoversche Straße 53C)，是著名的电器连锁商店。里面的电器质量好，但是也较贵。在购买大件时，建议先在 Idealo 德国流行的比价网站 http://www.idealo.de/, 比较价格后再做决定。

哥廷根有很多自行车店，不过新自行车都会比较贵，建议到人在德国论坛上或者哥廷根微信群以及各处宣传栏关注二手自行车。其他的二手物品信息也可以在人在德国论坛上找到。

卡塞尔和汉诺威是距离哥廷根比较近的两个大城市，商店数目和商品种类都比哥廷根的要多。其中卡塞尔和汉诺威都有 Ikea。

美食篇

民以食为天，“吃”这个字对中国人尤其重要，而单调的食堂与快餐店显然无法满足我们对美食的追求。鉴于哥廷根城市的规模以及中德口味的差异，舌尖上的哥村与舌尖上的中国固然没有可比性，但如果仔细发掘开来，哥廷根还是有一些地方值得我们去尝一尝的。下面就介绍一些哥廷根的餐馆以供大家参考。

哥廷根虽然不大，但餐馆的口味还是很齐全：有德国菜、中国菜、印度菜、意大利菜、阿拉伯菜、古巴菜、墨西哥菜、越南菜、泰国菜、非洲菜等等，可谓玲琅满目。我们首先从德国餐馆说起。德国菜崇尚大块的肉排，厚重的奶酪以及各式各样的土豆。“Schnitzel”，一种类似于我们中国炸猪排的食物，是德国人最经典的菜式。哥廷根的德国餐馆有很多，比较有代表性的有老市政厅下面的餐馆 Bullerjahn (Markt 9)，

Theaterstraße 上的 Gauß Restaurant am Theater (Obere Karspüle 22)。这几个餐馆的档次比较高，价钱比较贵，人均在 20-50 欧左右，性价比不是很高。另外推荐 Düstere Straße 20a 的 Paulaner，这是一家主打巴伐利亚菜的德国餐馆，可以吃到比较正宗的巴伐利亚烤猪肘。Goethe-Allee 8 的 Kartoffelhaus 以及 Prinzenstraße 7 的 Szültenbürger 也是值得一去的德国餐馆，这两家的菜式份大量足，充分体现了德国菜的特色。

哥廷根的中餐馆也有好几家，比较大的有 Rudolf-Wissell-Straße 24 的 Pagoda 餐厅，An der Lutter 22 的皇宫酒楼，Friedrichstraße 1 的北京酒楼以及 Kasseler Landstraße 25d 的莲花餐厅，这几家餐厅在晚餐时间都提供自助餐服务。在 An der Lutter 30 有一家马来西亚华人开的中餐馆花好月圆，口味比较不错，但是性价比不是很高。另外哥廷根也有几家打着中餐旗号的快餐比如 Weender Landstraße 25 的依蝶（Sapa Snack & Food）以及 Zindelstraße 6 的 China-Bistro Bambus，这两家快餐现在都是越南人开的，口味和中餐还是有一些差距。虽然哥廷根的中餐馆不少，但都是德国化了的中餐，与我们习惯的中餐差别也不小，如果想要体验正宗中餐的话，只有你自己动手了。

哥村的印度餐馆口味都很不错，非常值得推荐。Gartenstraße 25 的 Maharadscha，Kurze-Geismar-Straße 41 的 India Haus，Goßlerstraße 18 的 Delhi Palace，Groner-Tor-Straße 18 的 Artemis 等等。总体来说哥廷根的印度餐馆都能做出比较正宗的印度菜式，而且口味比较适合中国人，非常值得大家试一试。口味比较适合中国人的还有几家泰国餐馆和越南餐馆，颇具代表性的有 Nikolausberger Weg 27 的泰国餐馆清迈以及 Kurze-Geismar-Straße 43 的越南餐馆 Long Anh，非常推荐试一试。另外有几家餐馆的牛羊肉也非常不错，比较有代表性的有 Angerstraße 8 的阿拉伯餐馆 Lehmofen，Arndtstraße 21 的希腊餐馆 Symposion，这两家的羊肉很赞。Hannoversche Straße 148 的阿根廷餐厅 Argentina 提供有比较正宗的阿根廷牛排，味道不错而且价格比较公道。

哥廷根地方虽然不大，但大大小小的餐馆也有几十家，由于篇幅的关系此处就不一一列举了。口味是一个非常个人化的东西，百闻不如一尝，身为吃货的你只有本着知行合一的态度方能总结出哥村美食的精华。愿各位在哥村品的开心，尝的愉快！

十一、 大学图书馆及电子校园信息系统 (Die Uni-Bibliotheken: SUB und eCampus system)

下萨克森州立和哥廷根大学图书馆

座落在城市中心的，人文科学校园园区内的是"下萨克森州立和大学图书馆"，简称 SUB。其藏书丰富，超过 500 万册，是德国当今五大图书馆之一。另外，各个系和研究所均有自己的专业图书馆。

为了改善图书馆的服务，下萨克森州政府对硬、软件设备，互联网基础设施和数码媒体技术进行了投资。目前该图书馆已经迈入了一个数字化的时代。读者们不仅可以通过 Internet 进入系统查找所需要的文献名录、地址和当前借还状态；还可以在印刷媒介的基础上，按照要求快速的进行数字化储存；此外图书馆原文中心还提供以电子形式存储的文献，可供读者们直接获取。

早在九十年代中期，下萨克森州便与其他六个联邦州一同发起了一个号称"视觉图书馆"的共同图书馆联合会（GBV）。它是全德国图书馆联合会中第一家进行网上远距离借书的图书馆，拥有更全面的网络数据库。



图：下萨克森国家和哥廷根大学图书馆

图书馆指南

为了能够使用图书馆提供的一系列服务，首先读者需要拥有自己的帐号和密码。哥廷根大学的学生可以在学生证背面条形码下方找到自己的帐号，例如 00071234567。第一次使用相关服务时，所需的密码可以在录取通知确认所付的一系列资料中找寻到，为了方便记忆同学们可以在登录后修改密码。登录主页为: http://www.sub.uni-goettingen.de/benutzerkonten

正所谓"一证在手，万事皆通"，无论是借书、查找电子文献还是预订所需书籍都需要学生证或其背面的帐号和密码。特别是在借书时，建议同学们务必带上你的学生证。

1. 基本规定

图书馆规定不得携带书包（包括笔记本电脑套），也不得把外衣穿入阅读区域。为了保护图书馆珍贵的书籍，阅读者只可携带无色饮料进入阅读区。对于公共区域管理方没有设立特别规定。

2. 储物柜

图书馆楼下提供了很多可存放衣物的公共投币储物柜，凭学生证可以使用。初次使用前需在墙上的电子器上激活你的学生卡，然后按照机器上的指示，将学生证贴住你所选的储物柜柜门上的按钮并按下，即可成功上锁。按照规定该储物柜只能用于短期使用，一天结束后，使用者须将其清空。若是有长期需求，也可以到二楼咨询处提取二楼私人储物柜的钥匙。该储物柜可供大家使用 1 到 30 天。

3. 找书借书

下萨克森州州立图书馆和哥廷根大学六大院系图书馆是同步联网的。在 SUB 主页的搜索引擎中，学生们可以搜查到所有联网图书馆的书籍和文献。图书馆主页为：http://www.sub.uni-goettingen.de/

列表中可选择搜索类型，如哥廷根大学书录（GUK）或电子数据库（DBIS）等，需注意一些电子数据资料只在大学网络中才可免费使用。

借书时可直接在图书馆找到你想要的书借出，也可在网上预定。输入搜索关键词，找到所需书籍，可查看书籍状态，显示“derzeit verfügbar”的即为可借出，点击“bestellen”，输入学生证后的帐号及图书馆密码。若选择“Selbstabholbereich”，则表示为在订书后的 1 至 2 天可去图书馆自取室自取。按学生证号后五位数找到工作人员已经整理出来的你要借的书，然后在旁边的自动借书机上按照机器操作要求：扫描学生证并输入图书馆密码，扫描图书编码，打印收据，完成借书流程。当然也可以利用人工服务借出。一般图书借出期限为 28 天，期刊杂志为 7 天，在没有其他人预定此书刊的情况下，可在网上账户续借四次。



4. 租用单人自习室

租用自习室（Arbeitskabine）可分为短期或长期。SUB 二楼咨询处的桌上有个提示板，假若提示板为红色，这意味着所有单人自习室正被占用着，绿色则表示有空余。按规定作为短期租用的自习室只能租用半天，以每天的下午两点为分割。无须预约，直接到工作人员那里拿钥匙即可。租用时同学们必须以自己的学生证或其他相应证件作为抵押，归还钥匙后归还证件。若没有特殊情况，SUB 周一至周五的租用时间段为早上 7 点至 14 点，第二个时间段为 14 点到第二天凌晨 1 点。周末则从 9 点到 14 点以及 14 点到 22 点。当然，如果当天租用的需求量不大，也可以与工作人员商量租用一整天。

若是长期使用，同学们必须递交一份申请书。申请书必须包含以下内容：

1. 用途：论文的类型，学术领域，题目和所需书籍
2. 使用时间，最多可租用一整个学期

申请书可以以书面的形式直接递交到 SUB 二楼 Frau Sonnenberg 那里，也可以以电子邮件的方式，将申请书发送到她的邮件地址：sonnenb@sub.uni-goettingen.de。之后你将会被列入排队名单中。若有 Kabine 空余，工作人员将立刻与你联系。请同学们务必提前申请。等待时间为 3 星期到半年不等。值得注意的是，在租用期间，每日的最后必须将钥匙交还于图书馆。假若遗失，损失费用为 300 欧。如果有特殊情况，例如病假或出游而不能按时交还钥匙，同学们必须告知图书馆的工作人员，否则所有自习室里的用品和书籍都将被强制清空。

5. SUB 开放时间

Zentralbibliothek (Platz der Göttinger Sieben 1) Tel.: 0551 / 39-22580		
Öffnungszeiten:		
Zentralbibliothek	Mo - Fr	07.00 - 01.00 Uhr
	Sa - So	09.00 - 22.00 Uhr
Freihandmagazin	Mo - Fr	07.00 - 20.00 Uhr
	Sa - So	09.00 - 21.00 Uhr
Kasse, Anmeldung und Fotostelle	Mo - Mi, Fr	09.00 - 16.00 Uhr
	Do	09.00 - 18.00 Uhr
Learning Resources Center	Mo - Fr	07.00 - 22.00 Uhr
	Sa - So	09.00 - 22.00 Uhr
Auskunft u. Beratung	Mo, Mi, Fr	10.00 - 16.00 Uhr
	Di, Do	12.00 - 18.00 Uhr
	Sa - So	13.00 - 16.00 Uhr
Leihstelle, Lehrbuchsammlung	Mo - Fr	09.00 - 19.00 Uhr
Lesesaaltheke	Mo - Fr	07.00 - 22.00 Uhr
	Sa - So	09.00 - 22.00 Uhr
Zentrale Information	Mo - Fr	09.00 - 17.00 Uhr

*温馨小提示：关于各个图书馆的详细信息，如：开放时间、相关规定，可以去 SUB 的官网详细了解：https://www.sub.uni-goettingen.de/sub-aktuell/ 。节假日期间，图书馆的开放时间会有变更，请各位留意。

图书馆打印系统 Follow-Me 的使用

在 SUB 的三楼提供有免费使用的电脑室（LRC），登陆后右上角会显示打印账户的余额，A4 黑白打印每张 4 分，彩色打印为 16 分一张。在打印机选项中选择“Follow-Me”，彩打为“Follow-Me-Farbe”，所选打印的文件将会被发送至打印机，此时只需用学生证在打印机侧面的磁板上刷一下就会显示出你发送的内容，按需选择打印份数，按下“drucken”即可。

该打印系统也提供从自己电脑上直接上传文件打印的服务，详细操作方法请查看学校技术支持网址：http://wiki.student.uni-goettingen.de/support/drucken

打印账户的充值，首先需在学生卡内充值（可在食堂自动充值机上以现金或 EC 卡充值的方式完成），然后再将卡内存款转到打印账户内。转账可在主教学院 ZHG 的小玻璃房“Chipkartenstelle” 或在 SUB 的服务柜台处办理。“Chipkartenstelle” 开门时间为周一至周五的 10 点到 17 点。

eCampus （电子校园信息系统）

eCampus 是一个兼选课、注册、考试、下载入学证明等多功能为一体的电子校园信息系统，与大学生学业息息相关，经常会用到它。其网址为：http://ecampus.uni-goettingen.de。首先在页面右上角输入用户名和密码（可在注册时发的相关资料中找到）。

以下举例说明选课和自助功能。

1. 选课

登陆后，点击“Stud.IP”， 左上找到“Veranstaltungen”， 此页面中可以看到你已经选择的课程，可以查看到课程通知和课件。选课时，选择左栏的“Veranstaltung hinzufügen”, 进入添加课程界面，可按课程名称或编号等查找想要添加的课程，也可按照不同的院系（Suche in Einrichtungen）查找。学期中的课一般在开学后才会开放选课系统，需注意开始选课的时间，以免错过一些名额有限的课。

2. 自助系统（SB/UniVZ）

在该自助系统下可进行下一学期的注册，获取新 TAN 密码，下载注册证明等事项。进入“SB/UniVZ”，根据需求选择左列选项即可。需要注意的是新学期的注册会在上一学期中就开始进行，即冬季学期注册时间为 6 月 1 日到 7 月 31 日，夏季学期为 12 月 1 日到次年 1 月 31 日，错过该期限则不能再使用网上注册系统，需自己单独转账到学校账户。

3. Lern- und Studiengebäude (LSG)

学校新修的单间自习室可在 eCampus 网上预订。选择“LSG-Arbeitsräume”，按照自己的需要选择预订的时间和房间类型。凭学生证在大厅自助机上注册时，会显示你所订房间号，刷卡进入房间。地址：Platz der Göttinger Sieben 3a (大学中心食堂出门右手边)。

大学公用网络

在大学教学区域内有免费的无限公共网络 GoeMobile 和 eduroam。所有的注册学生凭借用户名和密码均可免费使用。用户名格式为: 名.姓@stud.uni-goettingen.de, 密码为：登陆 eCampus 所用密码。

十二、 实习打工指南 (Praktikas und Nebenjobs)

现如今远离故土，来到德国深造的同学越来越多了。来德之后，很多同学选择了半工半读的生活。这种勤工俭学的生活不仅可以资助我们学习，减轻家人经济上的负担，同时也可以增加我们的人生阅历，提高独立生活的能力。而在打工时出现的种种问题，希望这个章节可以为你们一一解答。

打工所需证明

1. 有效签证和打工许可（Arbeitslerlaubnis）

作为非欧盟国家的留学生，大学注册学生可无需专门的打工许可在一年中打 120 个整天或者 240 个半天的工，但不能从事自主业务或自由职业者的工作；超过 120 天后需要劳动局和外管局开具的许可证明。读语言班，或者预科的学生必须在有劳动局和外管局开具的许可的情况下，才可以在假期打工。如果是在大学里作为研究或学生助理的工作，在不影响学业的情况下，则不受 120 天的限制，但仍需告知外管局。即使是课程中要求的实习，如果领取工资的，也是受 120 天的限制且实习期最长不可以超过半年。

2. 学籍证明（Studienbescheinigung）

因为涉及的是学生工，所以我们需要出示我们的学籍证明。同学们可以从 Selbstbedienungsfunktion 的网页上获得相关证明。网页地址为：

https://ecampus.uni-goettingen.de/ecampus/pages/cs/sys/portal/hisinoneStartPage.faces

用你的个人账号登陆后，点击 SB/UniVZ 即可在网页左边的信息栏里找到所需证明的途径。

3. 工资税卡（Lohnsteuerkarte）

工资税卡可以说是我们的打工身份证。从 2013 年 1 月 1 日开始，德国实行电子税卡政策。在德国工作一般需要一个税号（Steuernummer）,可以在居住地的市民管理处（Bürgeramt）获得。但对于小型工作，即月收入低于 450 欧的 Minijob，无需交税，在财政局（Finanzamt）获取一个 Identifikationsnummer（IdNr.）即可。详细请见税卡以及退税篇（第十三章）。

财政局地址如下：
Godehardstraße 6
37073 Göttingen
电话：0551 4070
传真：0551 407449
工作时间：周一到周五 8:00 – 12:00；周四 8:00 – 17:00

4. 社会保险卡（Sozialversicherungsausweis）

实际上签合同时只需要你的社会保险号，用于缴纳社会保险。此号码终生不变。你可以向你投保的保险公司询问号码也可以直接去养老保险局（Deutsche Rentenversicherung）获取。养老保险局信息如下：

Robert-Gernhardt-Platz 1
37073 Göttingen

电话：0800/1000 48010; 预约电话: 0551 70705-0
传真：0551/70705-11
E-Mail: beratung.in.goettingen@drv-bsh.de
工作时间：周一到周三 8:00–15:00；周四 8:00–18:00；周五 8:00–13:00

*温馨小提示：Minijob 在养老保险上有特殊的规定，详细信息请咨询你的雇佣者及以下网站 http://www.deutsche-rentenversicherung.de/Allgemein/de/Navigation/5_Services/01_kontakt_und_beratung/02_beratung/03_haeufige_fragen/10_minijobs_node.html

5. 健康证明（Gesundheitszeugnis）

如果是从事餐饮或食品业相关的工作，雇主可能会要求你额外出示你的健康证明。同学们只需去健康局(Gesundheitsamt) 办理一张即可。健康局的地址和联系方式如下：

Theaterplatz 4
37073 Göttingen

Tel.:	(0551) 400-4802
Fax:	(0551) 400-4930
E-Mail:	gesundheitsamt@goettingen.de

6. 无犯罪证明（Führungszeugnis）

如果从事跟金钱有关的工作，可能雇主需要你提供一份无犯罪证明。这个证明可以在市政厅办理，办理方法见链接：http://www.goettingen.de/verwaltung/dienstleistungen/dienstleistung.php?menuid=20&topmenu=272&id=141

哥廷根找工作的方法

1. 大学工作介绍所（Jobvermittlung）

介绍所每天可以向同学们提供多项工作形式不等的工作机会，其中包括短期和长期的工作。工作性质主要有：餐饮、旅馆、办公、零售等。

介绍所针对于学生的开放时间为每天的 7 点 30 到 12 点 30，周四额外从 14-17 点开放。除此之外介绍所在食堂(Zentralmensa)内部（紧挨着 O2 的地方）也设有办事处，负责人 Frau Skotnik 将在每周四的两个时段为大家提供咨询，分别从早上 10 点到 12 点 30，以及下午 13 点 30 到 15 点 30。

当然也可以打电话咨询。 Frau Skotnik 的联系电话为：(0551) 520 101, 邮件地址：Goettingen.Job@arbeitsagentur.de。

2. 大学网页

在哥廷根大学网页上也提供了一些专门针对学生的工作岗位，如助教、辅导员等。详细信息可查看网址：https://www.uni-goettingen.de/de/644.html

此外同学们也可以登陆到学校的主页，“Service”下一栏“Stellenangebote”搜索校方提供的各类工作信息。也可以在你的 ecampus 主页中直接添加“Stellenbörse für stud. Hilfskräfte”模块，里面会学校及公司提供给的工作信息。

3. 大学宣传板及报纸

想要找兼职工作的同学应留意大学内部各处的宣传板，尤其是中心食堂（Zentralmensa）处，上面会贴有不定期更新的的兼职信息和招聘广告。与此同时各大院系系内，

以及其专业图书馆内也会登出与其专业相关的助教、助研招聘启示。此外，哥廷根日报（Göttingen-Tageblatt）有专栏也提供就业信息：http://job.goettinger-tageblatt.de/

4. 网上查询

兼职工作可以直接到你有意愿的公司网页上找到他们自己提供职位的页面或联系方式，直接写邮件或 打电话咨询。网上还有一些工作搜索网站，如：http://jobs.meinestadt.de/，http://www.gelegenheitsjobs.de/，http://www.gt-job.de/，等。

*温馨小提示：在签合同之前一定要仔细弄清楚相关的合同条款，然后再签名以避免不必要的损失。

十三、 税卡以及退税 (Informationen über Steuer)

工资税卡

自 2012 年起德国开始启用电子税卡，纸张式税卡已经成为历史。劳动者所有的重要数据都将从联邦税务局的数据库直接提供给用人单位以供使用。此外劳动者可以在一个所谓“工资税电子缴扣标记”（ELStAM）上自行查看自己目前的工资和纳税状况。这一举措无疑加速了雇员、雇主和财政局三者之间的沟通。

在签订工作合同时，雇主需要的雇员的税号，也就是电子税卡。雇员可以去”Finanzamt“申请税卡，税卡会在几天内邮寄到家。

税卡上登记的税级（Steuerklasse）极为重要，因为它直接关系到你每月缴纳的数额。税级一共被分为 6 个等级。如果雇员及其家属持有三级和五级税卡，或者雇员有两份工作（一级和六级税卡），该雇员则有报税义务，报税期限最晚为次年的 5 月 31 号。以家庭为单位，如果只有一张一级税卡或者三级税卡，报税期限则为两年。

请各位注意税卡上填写的个人信息是否有误，因为它们会直接影响到你应缴纳的税额。

申报个人所得税 (Einkommensteuererklärung)

德国法律规定学生一个月工资不超过 450 欧的话将不用缴纳个人所得税。如果超过 450 欧，雇主会自动帮你在工资里扣除个人所得税、医疗保险、养老保险等。此外有少数工厂要求缴纳宗教税和其他杂税。无神论者可以到老板说明，则可以不用缴纳宗教税。如果你想自己计算你的税额，可以到联邦财政网站 https://www.abgabenrechner.de/或 http://www.lohnsteuertabelle.at/ 计算一下。

社会保险税及养老保险税则要在各位彻底离开德国前退还。如果年总收入少于起征额度（2016 年： 8652 欧），但每月收入多于 400 欧，对于每月缴纳的个人所得税，雇员可以在第二年去财政局（Finanzamt）申请退税。退个人所得税需要准备的材料有：

- 护照
- 工资单（年终汇总表）
- 报税单（报税单在 Finanzamt 领取见下图）



办理个人所得税申报：到财政局后，你们可以领号，在门口领取申报表格，然后将填写好的申报表交给工作人员进行税务申报。申报结果一般会以邮寄的方式寄送给申报人，上面表明退税或者补税金额。

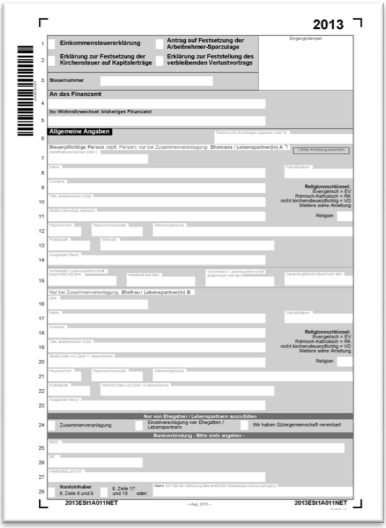
哥廷根财政局的地址和联系方式：

Godehardstraße 6, 37073 Göttingen
Telefon: (0551) 407 - 0
Fax: (0551) 40 74 49
E-Mail: Poststelle@fa-goe.niedersachsen.de

办公时间: 周一至周三，周五：8 点－12 点；周四：8 点－17 点；法定假日的前一天从 8 点到中午 12 点

*温馨小提示：

个人所得税申报也可以在网络上完成。链接：https://www.elster.de/elfo_home.php


2013

1 Einkommensteuererklärung
Antrag auf Festsetzung der Arbeitnehmer-Sparzulage
2 Erklärung zur Festsetzung der Kirchensteuer auf Kapitalerträge
Erklärung zur Feststellung des verbleibenden Verlustvortrags
Eingangsstempel
3 Steuernummer
An das Finanzamt
4
Bei Wohnsitzwechsel: bisheriges Finanzamt
5
Allgemeine Angaben
6 Telefonische Rückfragen tagsüber unter Nr.
Steuerpflichtige Person (stpfl. Person), nur bei Zusammenveranlagung: Ehemann / Lebenspartner(in) A *)
*) Bitte Anleitung beachten.
7 Identifikationsnummer (IdNr.)
8 Name
Geburtsdatum
9 Vorname
10 Titel, akademischer Grad
11 Straße (derzeitige Adresse)
Religionsschlüssel:
Evangelisch = EV
Römisch-Katholisch = RK
nicht kirchensteuerpflichtig = VD
Weitere siehe Anleitung
Religion
12 Hausnummer
Hausnummerzusatz
Adressergänzung
13 Postleitzahl
Wohnort
14 Ausgeübter Beruf
15 Verheiratet / Lebenspartnerschaft begründet seit dem
Verwitwet seit dem
Geschieden / Lebenspartnerschaft aufgehoben seit dem
Dauernd getrennt lebend seit dem
Nur bei Zusammenveranlagung: Ehefrau / Lebenspartner(in) B
16 IdNr.
17 Name
Geburtsdatum
18 Vorname
19 Titel, akademischer Grad
20 Straße (falls von Zeile 11 abweichend)
Religionsschlüssel:
Evangelisch = EV
Römisch-Katholisch = RK
nicht kirchensteuerpflichtig = VD
Weitere siehe Anleitung
Religion
21 Hausnummer
Hausnummerzusatz
Adressergänzung
22 Postleitzahl
Wohnort (falls von Zeile 13 abweichend)
23 Ausgeübter Beruf
Nur von Ehegatten / Lebenspartnern auszufüllen
24 Zusammenveranlagung
Einzelveranlagung von Ehegatten / Lebenspartnern
Wir haben Gütergemeinschaft vereinbart
Bankverbindung - Bitte stets angeben -
25 IBAN
26 BIC
27 Geldinstitut und Ort
28 Kontoinhaber lt. Zeile 8 und 9
lt. Zeile 17 und 18 oder:
Name (im Fall der Abtretung bitte amtlichen Abtretungsvordruck beifügen)
2013ESt1A011NET
– Aug. 2013 –
2013ESt1A011NET

图：2013 年个人所得税申报表格

退税

在德国，销售货物税 MWST (Mehrwertssteuer)，即 VAT，为 16％。欧盟国家的游客， 如果所购物的用品不在当地使用并且将于三个月以内携带离境，便享有免税优惠

购物时请注意退税标示。蓝色标示 Global Blue 购物退税， 在带有这个标志的商店可以享受退税服务。可以在购物时向店员索要退税卡并在店员的帮助下填写退税卡。购物数额最少为 25 欧元。请将购物发票和退税卡并放置。

退税过程：

海关盖章：所购物品将要向海关出示。如果德国是旅行的最后一站， 在准备乘机离开欧盟境内时， 请在行李托运处办理相关手续。 向海关出示所购买的可退税物品后，可以要求海关在退税卡上盖章。然后将退税物品放入行李办理托运。

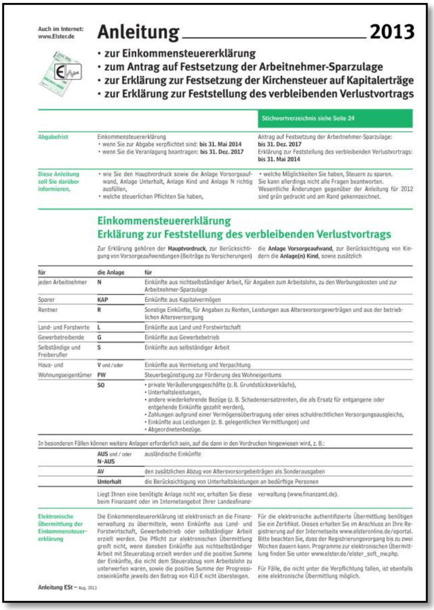
在法兰克福机场的退税步骤：

1) 在航空公司柜台办理登机手续，领取登机牌。此时请不要托运所购的可退税物品。
2) 前往出发厅的海关 （ 1 号候机楼 1 层内，行李托运 B 区，或者 2 号候机楼 D 出发厅）。请将所购可退税物品向海关官员出示并要求海关在退税卡上盖章。然后将可退税物品交付行李托运。
3) 如果打算将所购可退税物品作为手提行李请在法兰克福机场海关检查处向海关官员出示所购可退税物品，并要求海关盖章。
4) 可以在现今退税柜台（ cash refund) 直接退税。或者可以以信用卡或者银行支票的方式获得退税款项。 请将退税支票放在退税承办公司地址的信封内， 之后请投入先进柜台旁边的邮箱内。

德国可现金退税的网点：

柏林	Tegel 机场：出发厅，海关旁 Schnefeld 机场：出发厅，海关旁
杜塞尔多夫	Arkaden 机场：出发厅 B 区，海关旁
法兰克福	1 号候机楼 3 层出发厅 A 区 2 号专机厅 B 区 2 层转机厅 C 区 2 号候机楼 D/E 区，海关办公室旁
汉堡	B 候机楼，机场服务中心到大厅
科隆	1 号候机楼 B，C 区之间。信息咨询台对面
慕尼黑	B 候机楼，到达厅海关旁 C 候机楼，到大厅海关旁

在申领报税单的时候，可以再领取一个填写指南（Anleitung），上面详细交代了如何填写报税单。



Auch im Internet: www.Elster.de

Anleitung 2013

- zur Einkommensteuererklärung
- zum Antrag auf Festsetzung der Arbeitnehmer-Sparzulage
- zur Erklärung zur Festsetzung der Kirchensteuer auf Kapitalerträge
- zur Erklärung zur Feststellung des verbleibenden Verlustvortrags

Stichwortverzeichnis siehe Seite 24

Abgabefrist

Einkommensteuererklärung
- wenn Sie zur Abgabe verpflichtet sind: **bis 31. Mai 2014**
- wenn Sie die Veranlagung beantragen: **bis 31. Dez. 2017**

Antrag auf Festsetzung der Arbeitnehmer-Sparzulage: **bis 31. Dez. 2017**
Erklärung zur Feststellung des verbleibenden Verlustvortrags: **bis 31. Mai 2014**

Diese Anleitung soll Sie darüber informieren,
- wie Sie den Hauptvordruck sowie die Anlage Vorsorgeaufwand, Anlage Unterhalt, Anlage Kind und Anlage N richtig ausfüllen,
- welche steuerlichen Pflichten Sie haben,
- welche Möglichkeiten Sie haben, Steuern zu sparen.

Sie kann allerdings nicht alle Fragen beantworten. Wesentliche Änderungen gegenüber der Anleitung für 2012 sind grün gedruckt und am Rand gekennzeichnet.

Einkommensteuererklärung
Erklärung zur Feststellung des verbleibenden Verlustvortrags

Zur Erklärung gehören der **Hauptvordruck**, zur Berücksichtigung von Vorsorgeaufwendungen (Beiträge zu Versicherungen) die **Anlage Vorsorgeaufwand**, zur Berücksichtigung von Kindern die **Anlage(n) Kind**, sowie zusätzlich

für	die Anlage	für
jeden Arbeitnehmer	**N**	Einkünfte aus nichtselbständiger Arbeit, für Angaben zum Arbeitslohn, zu den Werbungskosten und zur Arbeitnehmer-Sparzulage
Sparer	**KAP**	Einkünfte aus Kapitalvermögen
Rentner	**R**	Sonstige Einkünfte, für Angaben zu Renten, Leistungen aus Altersvorsorgeverträgen und aus der betrieblichen Altersversorgung
Land- und Forstwirte	**L**	Einkünfte aus Land und Forstwirtschaft
Gewerbetreibende	**G**	Einkünfte aus Gewerbebetrieb
Selbständige und Freiberufler	**S**	Einkünfte aus selbständiger Arbeit
Haus- und	**V** und / oder	Einkünfte aus Vermietung und Verpachtung
Wohnungseigentümer	**FW**	Steuerbegünstigung zur Förderung des Wohneigentums
	SO	• private Veräußerungsgeschäfte (z. B. Grundstücksverkäufe), • Unterhaltsleistungen, • andere wiederkehrende Bezüge (z. B. Schadensersatzrenten, die als Ersatz für entgangene oder entgehende Einkünfte gezahlt werden), • Zahlungen aufgrund einer Vermögensübertragung oder eines schuldrechtlichen Versorgungsausgleichs, • Einkünfte aus Leistungen (z. B. gelegentlichen Vermittlungen) und • Abgeordnetenbezüge.

In besonderen Fällen können weitere Anlagen erforderlich sein, auf die dann in den Vordrucken hingewiesen wird, z. B.:

	AUS und / oder **N-AUS**	ausländische Einkünfte
	AV	den zusätzlichen Abzug von Altersvorsorgebeiträgen als Sonderausgaben
	Unterhalt	die Berücksichtigung von Unterhaltsleistungen an bedürftige Personen

Liegt Ihnen eine benötigte Anlage nicht vor, erhalten Sie diese beim Finanzamt oder im Internetangebot Ihrer Landesfinanzverwaltung (www.finanzamt.de).

Elektronische Übermittlung der Einkommensteuererklärung

Die Einkommensteuererklärung ist elektronisch an die Finanzverwaltung zu übermitteln, wenn Einkünfte aus Land- und Forstwirtschaft, Gewerbebetrieb oder selbständiger Arbeit erzielt werden. Die Pflicht zur elektronischen Übermittlung greift nicht, wenn daneben Einkünfte aus nichtselbständiger Arbeit mit Steuerabzug erzielt werden und die positive Summe der Einkünfte, die nicht dem Steuerabzug vom Arbeitslohn zu unterwerfen waren, sowie die positive Summe der Progressionseinkünfte jeweils den Betrag von 410 € nicht übersteigen.

Für die elektronische authentifizierte Übermittlung benötigen Sie ein Zertifikat. Dieses erhalten Sie im Anschluss an Ihre Registrierung auf der Internetseite www.elsteronline.de/eportal. Bitte beachten Sie, dass der Registrierungsvorgang bis zu zwei Wochen dauern kann. Programme zur elektronischen Übermittlung finden Sie unter www.elster.de/elster_soft_nw.php.

Für Fälle, die nicht unter die Verpflichtung fallen, ist ebenfalls eine elektronische Übermittlung möglich.

Anleitung ESt – Aug. 2013

十四、 业余生活(Freizeitbeschäftigungen)

在哥廷根老城中心哥特式建筑风格的老市政厅楼下有一家当地著名的餐馆，餐馆的玻璃门上用拉丁文写着这样的一句话:”Extra Göttingen non est vita, siest vita non est ita”，中文可以译作“哥廷根之外无生活，有也亦不是这样的生活。”

初次了解哥廷根的人，总会被诸如群星闪烁的诺贝尔奖、高斯、韦伯和其后的哥廷根学派、还有铁血宰相俾斯麦等字眼所吸引住，首先感受到这里浓厚的学术与教育气氛。但正因如此，常年数以万计来自全球的青年学子和众多的学者几百年来不断汇聚于此、川流不息，给这个古老小城中的生活源源不断地注入了活力，让每个到此求学和进行科研工作的人都能在学习工作之余找到一份属于自己的空间去享受小城安详的生活与休闲、并排解异乡漂泊的生疏感。

接下来本部分将就哥廷根当地的文化生活做简要介绍，同时也针对性地带您了解当地华人的生活状况，以及为各位在周边城市旅游提供一些小贴士。

哥廷根文化生活介绍

1. 音乐

哥廷根交响乐团 Göttinger Symphonie Orchester	始建于 1862 年，常在哥廷根进行演出	http://www.gso-online.de
哥廷根市内乐音乐会	在大学的礼堂（Aula）定期举行	http://www.uni-goettingen.de/de/sh/13701.html
青年交响乐团 Jugend Sinfonie Orchester		http://www.jso-goettingen.de/
亨德尔音乐节 Händel-Festspiele	为纪念著名音乐家亨德尔举行的年度性音乐节，于每年夏天在哥廷根举行。	http://www.haendel-festspiele.de/
哥廷根爵士音乐节 Göttinger Jazz Festival	每年 11 月 7-13 日，在市内几个主要演出场所举行系列音乐会。	http://www.jazzfestival-goettingen.de/

此外，市区内的几个大教堂（St. Jacobi, St. Johannis 等）和老市政厅，大学的礼堂也会邀请乐队进行演出。喜欢酒吧音乐的朋友，推荐一些很有特色的酒吧，如：Blue Note, Apex, Café Kreuzberg, electroosho, Exil, JT-Keller/T-Keller, Irish Pub，能感受到原汁原味的现场演唱的魅力。

2. 戏剧

德意志剧院 Deutsches Theater	拥有超过两百年的历史，常年有各种歌剧和话剧演出	http://www.dt-goettingen.de/
青年剧院 Junges Theater	演出剧目更受年轻人欢迎	http://www.goettingen.de/staticsite/staticsite.php?menuid=812&topmenu=810&keepmenu=inactive

ThOP Theater im Operationssaal	全德唯一的大学剧院，戏目生动活泼	http://www.goettingen.de/staticsite/staticsite.php?menuid=812&topmenu=810&keepmenu=inactive

3. 博物馆

主要的博物馆和陈列展有：

哥廷根市立博物馆 Städtisches Museum Göttingen	http://www.museum.goettingen.de/
Künstlerhaus mit Galerie e.V	http://www.kuenstlerhaus-goettingen.de/
Galerie Ahlers	http://www.galerieahlers.de/

此外，大学的新图书馆（SUB），Paulinerkirche 礼堂，以及各个院系的博物馆都会有各类不同的主题的陈列展出。

4. 文化学期票（Kultur-Semesterticket）

哥廷根注册学生凭有效学生证在哥廷根范围内的歌剧院，交响乐表演，博物馆等多种文化活动都享有优惠或者免费政策，详情参考：https://asta.uni-goettingen.de/?page_id=161

Einrichtung	Angebot
Apex	Freier Eintritt für viele Veranstaltungen
Deutsches Theater	Freier Eintritt, Reservierung ab 3 Tage vorher/Abendkasse
Exil	Ermäßigter Eintritt für viele Veranstaltungen
Göttinger Symphonie Orchester	Symbolischer Eintritt von 1€
Junges Theater	Freier Eintritt
KAZ	Kostenloses Ausprobieren von Yoga- und Jonglierkursen, Töpferkurse
Kunstverein Göttingen	Kostenloser Eintritt im Künstlerhaus
Künstlerhaus mit Galerie e.V.	Kostenloser Eintritt im Künstlerhaus
Musa	Ermäßigter Eintritt für Konzerte
Nögelbuff	Ermäßigter oder freier Eintritt für viele Konzerte
Literarisches Zentrum	Freier Eintritt
ThOP	Freier Eintritt
Stadt Göttingen (Ausstellungen)	Freier Eintritt
Uni Göttingen:	
Sammlung der Gipsabdrücke	Freier Eintritt
Kunstsammlung	Freier Eintritt
Ethnologische Sammlung	Freier Eintritt
Zoologisches Museum	Freier Eintritt
Geowissenschaftliches Museum	Freier Eintritt
Musikinstrumentensammlung	Freier Eintritt

图：文化学期票可享受的优惠或免费的项目

5. 节日活动

除了每年定期举行的几个大型音乐节之外，哥廷根还有很多传统的年度性节日活动，主要的有：

- **牧鹅女孩节**（Göttinger Gänselieselfest），最具哥廷根特色的传统节日，于每年的秋天在老市政厅前的广场举行，所有活动面向公众。链接：http://www.procity-goettingen.de/front_content.php
- **哥廷根秋季读书会** (Göttinger Literaturherbst)，于每年秋天在大学的 Paulinerkirche 礼堂举行，期间数名来自世界各地的科学家将就他们的学术研究，治学经历以及人生感悟进行报告。
- **圣诞市场**（Weihnachtsmarkt），最具德国传统的圣诞节庆祝活动，一般从每年的 11 月下旬开始持续到圣诞节后，地点在市中心的广场。在其中可以买到德国传统的饮食和小工艺品。

此外在哥廷根的各个小镇，如：Bovenden, Nikolausberg 等都会在镇里举行一些小规模的节日，一般都在周末。

6. 电影院

位于火车站西侧的 CinemaxX (http://www.cinemaxx.de/Home)，是哥廷根最大的影院，拥有 3D 播放厅，实时更新最新的电影。尤其每周一晚会固定播放英语原版的电影，对于德语不熟练的同学是一个好的选择。周二学生价是 5.5 欧起。

此外还有 Cinema Lumière，但其播放重点不是商业电影而是主题片等，票价为 5 欧。学校中心校区影院（UniKino im ZHG）和医院影院（Kino im Klinilum）每个学期也会定期在学校的 ZHG 播放电影，入场费为 2 或 3 欧，详情可从中心校区及宿舍区的布告栏得知，或参考以下网站:http://www.unifilm.de/studentenkinos/goettingen/。其他电影播放时间地点等的相关信息还可以从学校网页中获取 https://www.uni-goettingen.de/de/kino-in-goettingen/50491.html

7. 体育活动

市内分布有很多体育场所和健身馆。我们重点向大家推荐大学体育中心（Sportzentrum der Uni Göttingen），在那里你可以免费或是廉价的享用大学提供的各种体育设施，项目齐全；同时也可以参加各种你所感兴趣的运动课程。只需带上你的学生卡直接到体育馆前台填表办理，非注册学生的可直接前往，但请记住你的银行相关信息，因为在填表中需要。活动详情可至体育中心拿取免费小册子了解，或者登陆网页及下载 APP。你还可以在网上预定一个私人使用的时间，费用和具体规定请在网页上查看。

每年 4 月左右学校都会在大学体育中心举行趣味运动会（Dies Academicus），除了有常规的足球，沙滩排球等项目，还有真人版桌上足球等多种趣味比赛。详情参见大学体育中心网页：http://www.hochschulsport.uni-goettingen.de/

另外，在城南有一片面积很大的体育运动场所，其中包括集游泳和水上游乐的 Badeparadies Eiswiese，以及哥廷根人周末休闲常去的 Kiessee 湖，乘 91 和 92 路公交可以直达。

8. 派对

几乎每个周末都有学生组织的不同主题的 Party，每个学期的开始，每个院系都会举行大派对，时间由各院系自行决定。另外，几个大的学生宿舍区在夏季（Sommerfest）和冬季也会分别举办 Party，你可以通过学校教室、食堂和宿舍区的海报去了解具体信息。尤其每年 12 月份在 ZHG 举行的 Nikolausparty 是全年规模最大的狂欢舞会。

9. 远足郊游

哥廷根虽然不大但是也有不少可以远足郊游放松的地方。席勒草坪（Schillerwiesen）是季羡林老先生在哥廷根生活时期最常逗留的地方，晒太阳，烧烤，散步这里都是一个不错的选择。往席勒草坪的东南边走则进入一片森林，森林深处就坐落着哥廷根的另一个著名景点俾斯麦塔（Bismarckturm），这里非周末假期时间可以登塔俯视哥廷根城。在城市的西南边有一个湖（Kiesee），天气好的时候还可以在湖面上泛舟。另外，在哥廷根北边的山上有一个小城堡（Burg Plesse）,也可以登上城堡高处，里面有一家小餐馆。城堡上山的路上在 3、4 月的时候会长满熊葱（Barlauch），喜欢吃野菜的也可以在这里尽情采摘，但是千万要注意在采摘之间要先仔细询问认识这种这植物的人，最好在有经验的人带领进行采摘，以避免误采有毒的植物，安全第一。六月末可以去 Werderhof 采摘新鲜的草莓。

10. 与本地人的互动联系

除了学业上的同学、同事以外，如果你想更好地融入德国人的生活，提高自己的德语水平，可以通过在 ZESS，蓝楼信息板报及 eCampus 上寻找德语语伴。学校国际学生会（Foyer International）也会定期举行一些了解德国文化和其他国家文化的交流会及讲座。另外，哥廷根还有一个由多个德国家庭组成的交流团体，意在为国际学生寻找志同道合的“住宿”家庭，在节假日及空闲时可以一起出行活动，详情请见：www.goettinger-gastfreunde.de

11. 其他

除了以上提及的活动外，内城里还会举行些别样的趣味活动，比如每年的鸭子跑（Entenrennen），元旦焰火等，各种活动信息可以从哥廷根城市的官方网站详尽的了解到：http://www.goettingen.de/index.php?menuid=370&topmenu=370&keepmenu=inactive

哥廷根华人业余生活概况

在哥廷根你也可以通过加入一些华人组织，参加他们的活动，结识更多的华人朋友，排解离家的寂寞和孤独。这些华人组织主要包括：

1. 哥廷根中国学生学者联合会（哥廷根学联）

哥廷根学联是历史最悠久的哥廷根中国学生和学者团体。它每年策划组织各类座谈、会议、节日庆祝活动等，共吸引一千余人次参与，并为弘扬中华文化，促进中德文化和学术交流搭建了互通的桥梁和沟通的平台。哥廷根学生会为中国学生、学者和访问交流人员以及所有对中国感兴趣的外国朋友组织了丰富多彩的、具有不同针对性的活动，如中德语伴联谊活动、哥廷根华人春节联欢晚会和开学迎新活动等。在工作开展中，学生会得到了中国驻德国大使馆教育处、哥廷根大学、哥廷根市政府、德意志学术交流中心等各机构的有力支持。哥廷根学生会的前身是二十世纪初成立的中国学生会，经过不断发展，至今已有九十余年历史。朱德元帅哥廷根大学学习期间 （1923/1924），他领导学生会， 开展一系列民主革命活动。在不同的历史时期哥廷根学生会一直心系祖国，致力于为哥廷 根中国学生和学者的学习和生活提供更好的便利。历史活动详情：http://groups.google.com/group/ChineseInGoettingen

在每个学期的开始，我们都会进行招新活动，有兴趣加入的同学可以通过的我们的官方邮箱（chineseingoettinge@gmail.com）给我们发送简历。



2. 哥廷根中华文化协会

这是一个由长期在哥廷根工作和生活的华人所成立的组织，旨在推广中华文化，同时也向哥廷根当地的华人，华裔子女提供汉语学习和了解传统文化的机会，丰富当地华人的业余生活。协会成员以华人家庭为主。详情请参阅协会网址：http://www.ckvg.de/

3. 哥廷根华人基督教团契

该团契由专职牧师负责，和全德主要城市华人基督教团体保持联系，是面向哥廷根当地华人的基督教组织。每周定期举行礼拜并在一些华人传统节日到来的时候举行庆祝活动。详情请参阅协会网址：http://ww.ccg-goettingen.com

4. 哥廷根华人体育团体

哥廷根华人足球队	http://csuchen.de/bbs/forumdisplay.php?fid=227
哥廷根华人篮球队	http://kwang.comze.com/upload/index.php
哥廷根华人羽联	http://csuchen.de/bbs/forumdisplay.php?fid=226

他们定期在大学体育场进行训练，如你们想要参与团体体育活动可以联系加入。此外，一般定在周二和周四晚上，周六上午九点到两点，于大学体育场打羽毛球。喜欢打羽毛球的人可以在这个时间加入。如果你想得到专业的指导，或更大强度的训练，可以根据自己的喜好参加哥廷根本地的各类型运动俱乐部。

5. 哥廷根华人学生学者研讨会

该研讨会旨在促进在哥廷根的学生学者之间的交流，建立一个中文的学术沟通平台，邀请在哥廷根当地的学生学者和来哥廷根进行学术访问的学者就他们各自的研究领域以报告的形式进行简要介绍，增进彼此了解和学术交流。

邮箱：goettingen@groups.live.com

6. 哥廷根华人协会

由哥廷根华人于 2012 年 1 月 3 日自发建立的协会。协会成员由华人和外籍人员组成，不定期会组织活动，如果感兴趣可以参见他们的网址：http://www.cvgoe.de/

7. 哥廷根学佛小组

哥廷根学佛小组(Göttingen Buddhism Salon) 是不分派别、由学生自发组成的沙沙小组。每周聚会一次，探讨佛教义理。链接：https://www.facebook.com/goebuddhism

邮箱：buddhism.goettingen@gmail.com

8. 其他

随着哥廷根大学，哥廷根市政府，应用技术大学(FH)与中国合作的不断发展和加强，以中德交流和中国为主题的活动不断增多，如 2010 年 7 月由南京大学，北京外国语大学，安徽省政府协同国内多家高校和教育单位与哥廷根大学，哥廷根市政府共同在哥廷根举办了内容形式丰富，文化底蕴深厚的中国周活动，深受欢迎。对于此类活动，我们会及时通告。

对上述各项和未列如的有关内容进行更加详尽的了解，你可以去哥廷根城市的官方网站：http://www.goettingen.de/index.php?menuid=370&topmenu=370&keepmenu=inactive

周边城市概况

除了哥廷根，下萨克森州及周边还有很多有意思的城市，对于在校注册的有学期票的同学，免费乘坐慢车就可以到达游玩。由于不同人对于旅游有不同的倾向，有些人喜欢到繁华的大城市购物，有些人喜欢历史丰富的古城，有些人喜欢自然风观，有些人喜欢恬静的小城，这里我们重点为您介绍 6 座独具特色的哥廷根周边城市。



汉诺威（Hannover），下萨克森州的州府，集购物，观光和文化享受为一体。这里有中国人开的亚超——华丽超市，你可以方便的在这里采购到哥廷根买不到的食材。沿着城市中的红线（Roter Faden）能观光到汉诺威的大部分著名景点，红线的具体信息可以在网上查到。汉诺威还有很多的博物馆，你可以根据自己喜好选择。如果对足球感兴趣还可以去看一场汉诺威 96 的比赛。城市官网：http://www.hannover.de/

推荐景点：Herrenhausen 宫殿及其花园、新市政大厅（Neues Rathaus）、下萨克森州博物馆（Niedersächsisches Landesmuseum Hannover）、Steinhude 湖、周末市场



狼堡（Wolfsburg），阿勒尔河畔上的一座城市，这里有名牌打折区，足球俱乐部和大众汽车的总部。城市官网：http://www.wolfsburg.de

推荐景点：大众汽车博物馆（AutoMuseum Volkswagen）

不莱梅（Bremen），格林童话路的终点站——“城市乐手（Stadtmusikanten）”站，也是德国最小的联邦州



不莱梅州的州府，是一个很有历史韵味的城市。老城中心坐落着许多文艺复兴风格的建筑。城市官网：

http://www.bremen.de/

推荐景点：市政厅（Rathaus）、大教堂（Bremer Dom）、箍桶匠街（Böttcherstraße）



汉堡（Hamburg），位于易北河和比勒河的入海口的港口城市，也是一个独立的联邦州。这里有很多比较正宗的中餐馆，中国驻德国汉堡总领馆也在这里。每个周天清早在易北河边会有大型的鱼市，在这里可以淘到新鲜的海产和廉价的水果。这里还经常举行有各种各样的展出、歌剧和交响音乐会。城市官网：http://www.hamburg.de/

推荐景点：微缩世界（Miniatur Wunderland）、圣保利大教堂（St. Pauli Dom）、市政厅



卡塞尔（Kassel），黑森州的第三大城市，坐落于哥廷根南边。卡塞尔是文献展之城（Kassel Documenta）每5年都会在这里举行一次国际现代艺术展。卡塞尔拥有欧洲最大的山地公园--威廉高地公园，公园里的高地城堡和喷泉是最大的看点，从5月1日至10月3日每个周三、周日及节假日的14：30有喷泉表演，每月第一个周六会上演喷泉灯光秀。城市官网：http://www.kassel.de/

推荐景点：威廉高地公园、高地城堡



戈斯拉尔（Goslar），世界文化遗产小城古有"北方罗马"之称，也是著名的"巫婆城"。在神圣罗马帝国时期，这个小城是帝国的中心。通常每年4月30日到5月1日凌晨是巫女节（Walpurgisfest）。届时会有很多游客和当地居民穿着巫师袍戴着着尖顶帽出来狂欢，另有焰火表演。这里的圣诞市场也非常有特点。老城广场四周的建筑很精致，广场正面的楼顶有钟楼，每天九点、十二点、下午三点和六点会表演矿工生活场景的木偶剧（Glocken- und Figurenspiel）。链接：http://www.goslar.de/

推荐景点：千年老矿井（Rammelsberg）、戈斯拉尔城堡（Kaiserpfalz）、戈斯拉尔老城

除了以上介绍的这些大城市外，周边还有很多小城市和岛屿很值得去看一看。北海的岛屿群，如博尔库姆岛（Borkum）享受阳光、海滩、看海狮，与候鸟来个亲密接触。哈茨山区（Harz）是登山远足爱好者的好选择，可以根据自己的实际情况制定不同的登山路线，也可以乘坐旧式的蒸汽小火车登顶，一年四季有不同的风光。明登小城（Hann. Münden），韦拉河（Werra）和富尔达河（Fulda）的交汇处，小城的建筑很漂亮，闲暇时去漫步也是一种放松。维岑豪森（Witzenhausen）黑森州的小城，这里沿河有很多的樱桃树，樱花盛开的时节非常的美丽，在它成熟的时候还可以来郊游采

摘。艾森纳赫（Eisenach），图林根州的小城，这里有世界文化遗产的浪漫城堡。杜德尔斯塔（Duderstadt），附近是原东西德的分界线，所以有一个界线博物馆（Grenzlandmuseum）。

还有很多有意思的地方值得去探索，这里不能一一列举。你可以拿着学期票线路图，找到心仪的地方，在网上查好资料和路线，约上三五好友，整理好行装，出发!

后记 (Nachwort)

当你第一次拎着行李，一个人坐了十几个小时的飞机离开祖国踏上这片异国土地的时候，你会觉得哥廷根只是一个小城市，甚至比不上中国一个普通城市。陌生、迷茫、彷徨、寂寞的感觉可能也会随之而来。然而，生活就是在不断地前进中渐渐展开，生活就是让未知变成熟悉，让孤独随着新人的到来而远去。当你慢慢地接近哥村的时候，你会不自主地喜欢上这里的恬静，这里浓浓的书卷味，这里写入每一个大街小巷的历史。这里，人与人之间就和这个历史名校一般没有边界，思想文化的多样性总可以让你找到有归宿感的角落。清晨傍晚走在屋前屋后，或认识，或不认识，大家都会亲切地打招呼，如老友一般，总是那么暖暖的。若干年后，当你离开这座小城，你可能会想不起老师在黑板上写过的公式，但你肯定会回忆起和好友知己在一起大快朵颐、挥洒青春的日子。

为了让大家更快更好地融入在哥廷根新的学习生活，哥廷根中国学生学者联合会理事会成员们从留学生的视角，在 2015 版的《人在哥廷根——哥廷根生活学习指南》基础上，结合自己的经验对指南中相关的信息进行了更新和校正。另外，为了让大家生活上更加方便，我们还准备了一份附录《自行车指南》可以让大家方便携带使用。

在此，我要感谢本版编委会的同学们，他们投入了大量时间和精力对指南中的内容进行核实更正。同时也感谢参与编写《人在哥廷根——哥廷根生活学习指南》2011 版和 2015 版的往届学联理事会成员，丁聪、张鹭、李赛、白雪、姚雪军、宁德娟、孔繁杨、武世宁、宋张彦、尹国维、孟令维、赵玮、万之珣、姜洪岩、邓尔瑞、周晓娟、郑筱蓉。他们开创的工作，为 2016 版指南的发布打下了坚实的基础。感谢 Techniker Krankenkasse 对指南纸质版的打印提供的大力支持。

最后感谢你阅读 《人在哥廷根--哥廷根生活学习指南》2016 版，衷心希望该指南能让你更多地了解哥廷根，给你在哥廷根展开新生活提供帮助。书中有不足之处，欢迎大家指正，修改意见请发邮件 chineseingoettingen@gmail.com，谢谢！

哥廷根中国学生学者联合会主席

郑筱蓉

2016 年 7 月

附录：生活常用德语词汇 (Vokabeln fürs alltägliche Leben)

生活用品

保鲜膜 die Frischhalte-Folie
厨房用纸 das Küchenpapier
肥皂 die Seife
护发素 das Haarpflegemittel
洁厕剂 der WC-Reiniger
咖啡滤纸 das Filterpapier
烤箱纸 das Backpapier
空气清新剂 die Duft-Frische
垃圾袋 der Müll-Beutel
铝箔纸 die Alu-Folie
抹布 das Haushaltstuch
沐浴液 Dusch Gel / die Pflegedusche
内用卫生棉条 der o.b. Tampon
手巾纸 das Taschentuch
手纸 das Toilettenpapier
刷碗海棉 der Topf-Reiniger / der Geschirr-Schwamm
卫生护垫 die Slipeinlage
卫生间清馨剂 die WC-Frische
卫生巾 das Pantyliner
吸尘器滤纸 der Staubsauger-Beutel
洗涤灵 das Spülmittel
洗发水 das Shampoo
洗手液 die Flüssigseife / die Cremeseife
洗衣粉 das Waschpulver/ das Waschmittel
香皂 die Duftende-Seife

租房

包括 inklusive（inkl.）
包括手续费 mit Provision（PROV.+）
出租 zuvermieten（zuverm.）
大约 circa（ca.）
单户住宅 Einfamilienhaus（EFH）
当天看房 Heut-Besichtigung（Hb.）
底价 Verhandlungsbasis（VB）
地基 Grundstück（Gst.）
地区 Region（REG）
地下停车场 Tiefgarage（TG）
电梯 Fahrstuhl（F）
多（单）月租作押金 Monatsmiete(n) Kaution（MMK）
多户住宅 Mehrfamilienhaus（MFH）
发盘 Verhandlungssache（VS）
附加费用 Nebenkoten（NK）
阁楼 Dachgeschoss（DG）
股份合作 Genossenschaftsanteile（GA）
行政区 Bezirk（BEZ）
集体宿舍 Wohngemeinschaft（WG）
加上/原先未包括 zuzüglich（zzgl.）
建筑年限 Baujahr（Bj.）
经营费用 Betriebskosten（BK）
可即刻入住 sofort frei（sfr.）
可能 eventuell（evtl.）
老建筑 Altbau（AB）
联排别墅 Reihenhaus（RH）
暖气费 Heizkosten（Hk.）
暖租 Warmmiete（w）
配置 Ausstattung （Ausst.）
气暖 Gas-Etagenheizung（GH）
私有住宅 Eigentumswohnung（ETW）
镶木地板 Parkettboden（Pk.）
新建筑 Neubau（N B）
寻续租 Nachmieter(in) gesucht（Nachm. ges.）
押金 Kaution（Kt.）
阳台 Balkon（Blk.）
一体化厨房 Einbauküche（EBK）
有家具的 möbliert（möbl.）
浴缸 Wannenbad（WB）
浴室 Bad（Bd.）
月租金 Monatsmiete（MM）
增值税 Mehrwertsteuer（MwSt.）
整洁的 gepflegt（gepfle.）
中央供暖 Zentralheizung（ZH）
修缮过的 renoviert（ren）

手机通讯用语

IP 电话卡 die IP-Telefonkarte
拨号 Nummer wählen
打电话 telefonieren
带照相功能的手机 das Foto-Handy
戴在手腕上的手机 das Armband-Handy
电话 das Telefon
电话故障 die Telefonstörung
电话号码 die Telefonnummer
电话号码本 das Telefonbuch
电话接不通 keine Verbindung bekommen

电话卡 die Telefonkarte
电话亭 die Telefonzelle
电话线 die Telefonleitung/ Fernsprechleitung
电话信号 das Fernsprechsignal
电话占线 Die Leistung ist besetzt
电话中断 Das Telefongespräch ist unterbrochen
发短信息 SMS senden
分机号码 die Apparatnummer
公用电话 öffentliches Telefon
公用电话亭 öffentliche Telefonzelle
光纤通信 der DSL-Fernmeldedienst
可视电话 das Videotelefon
市话 Telefongespräch innerhalb eines Ortsnetzes
手机 das Handy
手机号码 die Handynummer
投币式电话 der Münzfernsprecher
移动电话 das Mobiltelefon
长途电话 das Ferngespräch
智能电话卡 die IC-Telefonkarte
总机 die Telefonzentrale
总机号码 die Sammelnummer

厨房用具

案板 das Schneidebrett
保温杯 die Isolierflasche
保温暖瓶 die Isolierkanne
擦丝器 die Reibe
餐叉 die Gabel
餐刀 das Messer
打蛋器 der Schneebesen
大腹杯 das Schwenkglas
大汤匙 die Suppenkelle
饭盒 die Kasserolle
高压锅 der Schnellkochtopf
红酒杯 das Rotweinglas
黄油盒 die Butterdose
鸡尾酒杯 die Cocktailschale
计时器 der Küchenwecker / der Kurzzeitmesser
煎炸锅 der Bratentopf
剪子 die Schere
浇汁勺 der Saucenlöffel
开罐头器 der Dosenöffner
烤肉叉 die Fleisch-Gabel
蜡烛 die Kerze
漏勺 der Schaumlöffel
木铲 der Pfannenwender
奶锅 der Milchtopf
盘子 der Teller
啤酒杯 die Biertulpe / das Weizenbierglas
平底锅 die Pfanne
葡萄酒杯 das Weinglas
切蛋器 der Eierschneider
烧酒杯 der Likörkelch
体温计 das Fieberthermometer
碗 die Schüssel
威士忌杯 das Whiskyglas
温度计 das Zimmerthermometer
吸管 die Trinkhalme/ Strohhalm
香槟杯 der Sektkelch / das Sektglas
削皮刀 der Sparschäler /der Kartoffelnschäler
牙签 der Zahnstocher
烟灰缸 der Aschenbecher
意大利面勺 der Spaghettilöffel
长柄勺 der Schöpflöffel

化妆品

唇彩 Lip Polish / der Lippenglanz
唇线笔 die Lippenlinie
定型膏（保湿膏）Glanz-Gel
发胶 Haarspray
防晒霜 die Sonnenmilch
护手霜 die Handcreme
睫毛膏 Mascara
口红，唇膏 der Lippenstift
面膜 die Maske
摩斯 der Schammfestiger
日霜 die Tagescreme
润唇膏 die Lippenpflege
漱口水 die Mundspülung
撕拉式面膜 die Maske (Peel-off)
晚霜 die Nachtcreme
洗脸水 das Gesichtswasser / Wasch-Gel
洗面奶 die Reinigungsmilch / die Waschlotion
香水 das Parfüm
胭脂 das Rouge
眼霜 die Augenpflege

眼线笔 die Augenlinie
眼影 der Lidschatten
指甲油 der Nagellack
指甲油去处水 der Nagellack-Entferner

家具

矮凳 der Schemel
壁橱 der Wandschrank； eingebaute Schränke (eing.Schr.)
餐具柜 der Geschirrschrank
餐桌 der Esstisch
茶几 der Teetisch
床 das Bett
床头柜 der Nachttisch
单人床 das Einzelbett
单人沙发 der Sessel
凳子 der Hocker
多用途桌 der Allzwecktisch
柜子 der Schrank
靠椅 der Lehnstuhl
软椅 der Polsterstuhl
沙发 das Sofa
沙发旁的茶几 der Couchtisch
上下铺床 das Etagenbett
书柜（书橱）das Bücherschrank
书架 der Bücherregal
梳妆台 der Toilettentisch
双人床 das Doppelbett
藤椅 der Korbstuhl
写字台 der Schreibtisch
摇椅 der Schaukelstuhl
衣柜 der Kleiderschrank
椅子 der Stuhl
长凳，长椅 die Bank
折叠躺椅 der Liegestuhl
折叠椅 der Klappstuhl
折叠桌 der Klapptisch
转椅 der Drehstuhl
桌子 der Tisch
组合柜 kombinierte Mehrzweckschränke

电器类

保险管 die Ersatzsicherung
吹风机 der Haartrockner
灯泡 die Lampe / Spotline
电冰箱 der Kühlschrank
电插头 der Stecker
电插座 die Steckdose
电池 die Batterie
电池充电器 das Akku-Ladegerät
电动剃须刀 der Rasierer
电风扇 der Ventilator
电话插头 der Adapter
电话插座 die Anschlussdose
电话答录机 der Anrufbeantworter (AB)
电接线板 die Tischsteckdose
电炉 die Kochplatte
电炉灶 der Elektro-Herd
电推子 die Haarschneidemaschine
电炸锅 die Friteuse
多用切碎机 die Küchenmaschine
耳机 der Stereo Kopfhörer
缝纫机 die Nähmaschine
烘干机 der Trockner
搅拌器 der Mixer
节能灯 die Energiesparlampe
绝缘胶布 das Isolierband
咖啡机/咖啡壶 der Kaffeeautomat
烤面包机 der Toaster
烤三明治机 der Sandwich-Toaster
冷冻柜/冰柜 der Gefrierschrank
闹钟 die Tischuhr / der Wecker
女性剃毛器 das Ladyshave
全自动洗衣机 der Waschautomat
烧烤炉 der Grill
烧水器 der Wasserkocher
试电笔 der Spannungsprüfer
手电筒 die Taschenlampe
洗碗机 der Geschirrspüler
线钉/电线卡子 die Iso-Schellen
荧光灯管 die Leuchtstofflampe
榨汁机 Citruspresse
蒸汽电熨斗 der Dampfbügler
煮蛋器 der Eierkocher

签证词汇

边防检查站 die Grenzkontrollstation
参赞 der Botschaftsrat
诚实地进行陈述 eine Aussage nach besten Wissen und Gewissen machen
出境申请表 der Ausreiseantrg

出生年月日 das Geburtsdatum
打字机 die Schreibmaschine
大使 der Botschafter
大使馆 die Botschaft
代办 der Geschäftsträger
弹药 die Munition
缝纫机 die Nähmaschine
公使 der Gesandte
国籍 die Nationalität
国境 das Territorium
过境签证 das Transitvisum
海关 das Zollamt
海关人员 der Zollbeamte
护照 der Pass
护照号码 die Passnummer
黄金 das Gold
检疫站 die Quarantänestation
进口税 der Einfuhr-Zoll
进口税 der Import-Zoll
进口许可证 die Einfuhrgenehmigung
进口许可证 die Importberechtigung
领事 der Konsul
领事馆 das Konsulat
没收 konfiszieren/ beschlagnahmen
男 männlich
年龄 das Alter
女 weiblich
签证 das Visum
入境申请表 der Einreiseantrag
商务代表处 die Handelsvertretung/ die Handelsmission
申请人 der Antragsteller
手表 die Armbanduhr
通讯处 die Postadresse
望远镜 das Fernglas
未婚 ledig
文化处 die Kulturabteilung
武器 die Waffe/n
小型计算器 der Taschenrechner
性别 das Geschlecht
一等/二等/三等秘书 der erste / zweite/dritte Sekretär
已婚 verheiratet
艺术品 Kunstwerke
职业 die berufliche Tätigkeit
住址 die Adresse
专员 der Kommissar
总领事 der Generalkonsul
总领事馆 das Generalkonsulat
走私 der Schmuggel

大学词汇

毕业考试 Abschlussprüfung
毕业生 Absolvent
博士 Doktor (Dr.)
初级研讨课 Proseminar (PS)
大学 Universität (Uni)
大学生 Student
大学生服务处 Studentenwerk
大学外事处 Akademisches Auslandsamt (AAA)
大学学位 Akademischer Grad
大学预科班 Studienkolleg
德福考试 Test DaF
分数 Note
辅导班 Tutorium
辅导员 Tutor
副科 Nebenfach
高等学校 Hochschule
高等专科学校 Fachhochschule (FH)
高年级讨论课 Hauptseminar (HS)
高年级专业课程 Hauptstudium
更新注册 Rückmeldung
国家考试 Staatsprüfung
寒假/暑假 Semesterferien (Winterferien/Sommerferien)
基础课程 Grundstudium
基础课阶段结业考试 Zwischenprüfung
集中授课 Blockveranstaltung
讲师 Dozent
奖学金 Stipendium
教室 Hörsaal
教授 Professor (Prof.)
考试 Prüfung
考试办公室 Prüfungsamt
课 Vorlesung
课程目录 Vorlesungsverzeichnis
课堂报告 Referat
理工科大学毕业学位 Diplom (Dipl.)
秘书办公室 Sekretariat
目录 Katalog

入学名额限制 Zulassungsbeschränkung
入学许可 Zulassung
实习 Praktikum
实用练习课 Übung
食堂 Mensa
书面家庭作业 Hausarbeit
硕士 Master (M.A.)
讨论课/研讨班 Seminar
图书馆 Bibliothek
退学/毕业离校 Exmatrikulation
外国留学生申请大学入学德语考试 Deutsche Sprach-prüfung für die Hochschulzulassung ausländischer Studienbewerber (DSH)
文科大学毕业学位 Magister (M.A.)
系学生会 Fachschaft
信息板 Schwarzes Brett
修课证明/单科成绩单 Schein
学科 Fach
学期(冬季学期/夏季学期)Semester (Wintersemester/Sommersemester) (WS/SoSe)
学期杂费 Semesterbeitrag
学期周学时 Semesterwochenstunden (SWS)
学生宿舍 Studentenwohnheim
学生证 Studentenausweis
学士 Bachelor (B.A.)
学习条例 Studienordnung
语言考试 Sprachprüfung
语言培训班 Sprachkurs
院/系 Fakultät/Abteilung
主科 Hauptfach
注册 Immatrikulation (Einschreibung)
注册编号 Matrikelnummer
注册处 Immatrikulationsamt
注册证明 Immatrikulationsbescheinigung
专业 (学科)Studiengang (Fach)

版权及免责声明

哥廷根中国学生学者联合会（Verein der chinesischen Studenten und Wissenschaftler in Göttingen e.V.）拥有对本册的著作权。未经本会时任主席的书面授权，不得对手册进行篡改、发行和出租等损害作者著作权的行为。对于侵犯版权的行为，将被追究其法律责任。

本手册由哥廷根中国学生学者联合会编写和更新。我们尽最大努力保证其中信息的准确，但哥廷根中国学生学者联合会和本手册的编写人员对手册中的内容错误及疏漏不负任何法律责任。

哥廷根中国学生学者联合会

2016 年 7 月


„Die TK ist meine Nr. 1:
Denn sie kümmert sich ganz persönlich um uns Studenten. Gleich hier an der Uni.“
Die TK für Studierende:
› Betreuung vor Ort
Wir sind persönlich für Sie da
› Bei Anruf Hilfe
TK-Mitarbeiter und Ärzte sind 24 Stunden erreichbar
› Reiseimpfungen
Kostenübernahme bei empfohlenen Impfungen
Das sind nur drei Beispiele für unser umfangreiches Leistungsangebot. Ich berate Sie gern ausführlich.
Marcus Negenborn
Vertrieb
Tel. 040 - 46 06-511 14 01
Fax 0800 - 28 58 58 95 07 46
Mobil 01 51 - 14 53 48 55
marcus.negenborn@tk.de
www.tk.de/vt/marcus.negenborn
„Wie die TK mich durchs Studium begleitet: Respekt!“
Katerina Mihova, TK-versichert seit 2009
Techniker Krankenkasse